

OL  
27360  
40

OL  
27360  
40



PRESENTED  
TO  
HARVARD COLLEGE  
LIBRARY





A

40

275/557

Beq Ahmed f. Bey

Dial ...  
f. Bey

ZAKĪ BEK. Qāmūs al-ḡaḡrafiyya al-qadīma  
bil-<sup>c</sup>Arabī wal-Fransāwī. Cairo 1317 H.  
GAL S III 282

# فاموسيك الجغرافية والقانونية

لبحري والفرناوى

تأليف

أحمد زكى بك

سكرتير ثانى مجلس التطار

ومساعد سكرتير الجمعية الجغرافية الخديوية

(حقوق الطبع محفوظة للألف)

(الطبعة الاولى)

بالمطبعة الكبرى الاميرية بيولاى مصر المحمية

س ١٢١٧ هـ  
م ١٨٩٩

OL 27360.40  
✓



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بسم الله الرحمن الرحيم والصلاة والسلام على نبيه

هنا معجم صغير أوردت فيه كثيرا من الاعلام الجغرافية  
التي لها ذكر في تواريخ الاقدمين من مصريين وأشوريين  
وروم وعجم وغيرهم من الامم . جمعت بعد ابحاث شتى  
ومطالعات عديدة فكأبت فيه غناء ليس باليسير  
يعرفه من اطلع عليه أو اشتغل بشئ من هذا القليل .  
وقد وضعته بالعربية والفرنساوية مقتصرا على بيان الاعلام  
وتطبيقها على بعضها والاشارة الى ما أخذها وكيفية اشتقاقها  
واتقالها . أما الشروح والتفصيلات الجغرافية والفنية  
والموسوعية فليرجع اليها الطالب (بمقتضى ارشاداتنا واشاراتنا)  
في الكتب والمعاجم المخصصة لذلك عند العرب والافرنج  
وإذا نال هذا الكتاب الصغير من الاقبال ما هو خليق به  
تشدت عزيمتي لابرار المعجم الكبير الوافي الذي جمعته في هذا  
الموضوع المفيد والله المستعان وعليه التكال



مكتبة راني بحاس النظار

## ( حرف الالف المسدودة )

آب بندامير } نهر بفارس يسمى أيضا الرس وعند الأقرب  
( Araxes ) ( انظر الرس )

آذربيجان - بالذال وبالذال ( انظر آذربيجان بالقصر )

آريا Aria - بحيرة بفارس تسمى الآن هامون

قسم من بلاد فارس قديما يقابلها الآن بلاد سبستان  
والقسم الشرقي من خراسان وقصبته مدينة آريا  
المسماة الآن هراه ( انظر هراه ) وهو قسم من  
ثلاثة أقسام يجمعها عند اليونان الأقدمين اسم  
أريان وقد اشتق منه أهل المشرق لفظة ايران  
للدلالة على بلاد العجم الآن \* والى آرية تنسب  
السلالة الآرية واللغة الآرية التي تفرعت عنها  
اللغات المعروفة بالهندية الأوروبية

آرية Arie

هو الاسم اليوناني للنهر الجارى في بلاد الأفغان  
المعروف الآن بنهر هري وهو المسمى في كتب  
العرب بنهر هراه جريا على عادتهم في تسمية  
الأنهار والبحار بالمواقع الشهيرة الكائنة عليها  
( انظر هراه )

أريوس  
Arius



آزوف (بحر) } يسمى قديماً بالوس ميوتيس (*Palus Meotis*)  
ويسمى عند الترك الآن ببحر أزق

آلاطاغ } اسم يطلقه الترك الآن على سلسلة جبال في آسيا  
الصغرى كان القدماء يسمونها أولبوس غلاطية

آمد - (انظر ديار بكر)

آمون (واحة) - (انظر سيوة)

(حرف الالف المتصورة)

أبانة - (انظر بردى)

مدينة مشهورة بالنوبة تسمى قديماً عند اليونان  
بريميس الصغرى (*Primis Parva*) } إبريم

مدينة بالوجه البحرى تسمى عند الفراعنة  
پيرشوبسيت وعند الأمازيغ بروسوبيس  
(*Prosopis*) } أبشاده

الابواب  
الشمالية } اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال  
القاصلة بين بلاد الشام وأرض كيليكا  
(*Portes-Syriennes*)

الابواب  
القزوينية } اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال  
القاصلة بين مازندران والعراق العجمى وهذه  
المضائق واقعة على درجة ٥٠ من خطوط  
الاطوال وتسمى الآن مضائق خوار  
(*Portes-Caspiennes*)

اسم يونانى لمدينة دارسة بصعيد مصر بجوار  
البليتا وتعرف اطلالها اليوم بالعرابة المدفونة  
واسمها البربانى أبودو } أييدوس

ايدوس } مدينة يونانية بأسييا الصغرى تسمى الآن  
نجارابورم

الابيض - (انظر البحر الابيض المتوسط)

اتروپاتان - (انظر اذربيجان)

الاتل } على وزن بلبل نهر سيلاد الروس باسم قرية هناك  
ويسمى عند الافرنج (Volga)

أثينية } عاصمة بلاد اليونان وتسمى عند العرب أيضا  
Athènes مدينة الزيتون أو لزيتون ومدينة الحكماء

يسمى عند قدماء المصريين بحرقتي وعند العرب  
بحرا الحجاز وبحر السويس وخليج العرب وعلى  
الخصوص بحر القلزم باسم مدينة القلزم  
(Clisma) التي كانت بحوار السويس ويسمى  
عند العبرانيين بحرا أدوم ومعناها الاحمر وبحر  
سوف أى البردى أو الطحلب أو الاغتبال  
والهلاك وسماء قدماء اليونان بحر اريثريا أى  
الاحمر (انظر اريثريا)

انجيم } مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة ابو وعند  
اليونان ختيس وبانوپوليس (Panopolis)  
ويسمىها الاقباط الآن نجيم أو نجين

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة دبو  
وعند اليونان ابولينو پوليس الكبرى  
(*Apollinopolis Magna*) وفي اللغة  
القبطية ابطو واتقو } ادفو

نهر يملأ الجزيرة كان الاشوريون يسمونه  
رادانو } ادهم (نهر)

اسم يوناني لنهر كبير ببلقان اسمه اليوم  
نهر ابراهيم } أدونيس  
*Adonis*

صقع شهير يملأ العجم واسمه القديم  
اتروپاتان } اذربيجان

اسم مدينة وولاية بتركية اسيا وقد حرف  
الترك هذا الاسم الى اطنه فصار اليوم أشهر  
والسبب في ذلك صدور أمر الباب العالي بتسميتها  
اطنه رسميا منعاً للالتباس بينها وبين أدرنة  
(*Andrinople*) (انظر كيليكيا) } أدنة

ارادوس - (انظر ارواد)

اربل أو اربيل } مدينة بأرض الجزيرة  
*Arbelles*

كلمة يونانية معناها مجتمع الجزائر وإذا أطلق  
هذا اللفظ دل على الجزائر اليونانية في بحر الروم  
(انظر ايجي)

أرخبيل  
*Archipel*

نهر بالشام اسمه بالفرنساوية (*Jourdain*)  
ويسمى عند العرب الشريعة الكبير ومعنى  
الشريعة مورد الماء وقد نعتوه بالكبير تمييزا له عن  
نهر آخر اسمه شريعة المنظور وهو اليرموك

الأردن

هو اللفظ التركي لمدينة هرقل (*Héraclée*)  
وهو اسم لجملة مدن منها هرقل البنطس على البحر  
الاسود (*Héraclée Pontica*) واسمها  
القديم إريبولوم (*Eribolum*) . وعنوان  
على مدينة ثابتة بولاية أدنه واسمها القديم  
هرقل ثراقيا (*Héraclée Theraciae*)  
وتعرف عند القدماء أيضا باسم بيرنتوس  
(*Perinthus*) ويوجد بهذا الاسم أيضا  
مدينة بآسيا الصغرى في لواء قونية ببلاد القرم  
واسمها القديم ارخلائيس وبإيطاليا وبصقلية

إركلي

هو الاسم القديم لاقليم سستان وهو الآن قسم  
من بلاد كابل

أركوسيا  
أوارخوسيا  
*Arachosia*

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة  
أون ريسى وعند اليونان هرمنتيس  
(*Hermontis*) } أرمنت

كائنات بشمال فلسطين واسمها عند الافرنج  
(*Arad و Aradus*) وتسمى أيضا رواد  
وهو الاشهر وهما كلمتان عبرانيتان معناهما  
التيه أو محل الهارين } أرواد (جزيرة)

هو اسم يطلق في الجغرافيا القديمة على كل البحر  
أو مجموع المياه الواقع بين افريقية من جهة  
الجنوب الغربي وبلاد العرب من جهة الشمال  
الشرقي وجنودوسيا (مكران) من جهة الشمال  
والهند من جهة الشمال الشرقي فيدخل فيه  
الخليجان العظيمان وهما خليج العرب وخليج  
العجم وقد توسع بعض القدماء فأطلقوه على  
الاقيانوس الهندي . كما ان بعضهم قد قيده  
بجزء من البحر الحبشي } اريثريا  
*Erythrae*

أزق - (انظر آزوف)

مدينة شهيرة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج  
(*Smyrne*) } أزميز



مملكة شهيرة في الجنوب الغربي بأوروبا تملكها  
 العرب زمانا طويلا وسموها الأندلس وكانوا  
 يعربون هذا اللفظ بأشباينة وباسقانية ( انظر  
 اندلس )

اسبانيا  
*Espagne*

أكبر ثغور بمصر وكان اسمها عند قدماء  
 المصريين را كوتي وعند اليونان را كوتيس  
 (*Racautis*) وعندهما راقودة في كتب العرب  
 مثل المقرئ وغيره

الاسكندرية

مدينة عصر العليا اسمها الهير وغليني سني واسمها  
 عند اليونان لا توبوليس

اسنا

بضم الهمزة وورد سوان بغير همزة والشائع الآن  
 كتابتها بالصاد وفخ الهمزة وتسمى قديما عند  
 اليونان سيانا (*Syène*)

أسوان

عاصمة الصعيد واسمها عند قدماء المصريين  
 ساووت وعنه الاسم العربي وتسمى عند  
 الأغاثة ليكوپوليس (*Lycopolis*) أي  
 مدينة الذئب لأن أهلها كان يعبدون الذئب  
 المقدس ولا تزال قبوره منقورة في أعلى الجبل  
 المشرف عليها

أسيوط

مدينة بفلسطين على ساحل الشام تسمى عند  
الاشوريين اشدود وعند اليونان والرومان  
آزوت أو أزوتوس (*Azotus*) وهكذا وردت  
في الترجمة السبعينية والعهد الجديد

أشدود  
أو أسدود

مدينة بصعيد مصر اسمها عند القراعنة  
خونو وعند الاغارقة هرموبوليس الكبرى  
(*Hermopolis Magna*)

الاشمونين

مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني اسفونيس  
(*Asphynis*)

أصفون

مدينة بالحيزة اسمها الاصلى عند المصريين  
بنيتباحو واليوناني افروديتوبوليس  
(*Phroditopolis*)

اطفيح

أطنه - (انظر أذنة)

الاعوج - (انظر فرفر)

هو الاسم الوارد في كتب العرب القديمة للبلاد  
المشهورة في آسيا الصغرى باسم (*Phrygie*)

افروجيا

مدينة قديمة بآسيا الصغرى أطلقها بجانب  
أزمير

أفسس  
*Ephèse*

أقرع (جبل) - (انظر أمانوس وقانيموس)

- اقریطش } هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على جزيرة  
كريد أو كريت المسماة عند الافرنج (Crète)
- اكاتانه } هو الاسم القديم لمدينة همذان بفارس واسمها  
عند الاشوريين هجماتانا *Ecbatane*
- اكسانثوس } مدينة قديمة بآسيا الصغرى اسمها الآن  
كونك *Xantos*
- اكسويس } هو الاسم اليوناني القديم لمدينة سخا بمديرية  
الغربية (أطر سخا) *Xoïs*
- اكنوس } مدينة بجزيرة كريد واسمها القديم كنوسس  
(Cnosos)
- ألبانيا } اسم لقسم قديم بآسيا يوجد غربي بحر الخزر وهو  
الآن عبارة عن بلاد لاطستان وطاغستان  
(داغستان) وشروان . فهو غير ألبانيا الحالية  
التي هي بلاد الارناؤد في تركيا أوروبا
- الفنتين } هو الاسم اليوناني لجزيرة اسوان المتعارف الآن  
عند الافرنج عامة بل قد يتناقله بهذا الشكل عنهم  
المترجون الى العربية في هذه الايام وصحة اسمها  
عند العرب جزيرة اسوان لقربها من المدينة  
المشهورة في آخر الصعيد وجزيرة الذهب لكثرة  
التبر التي في رمالها ويوجد بها مقياس النيل  
المشهور . ومعنى الفنتين (*Éléphantine*)

# الفنتين (تابع)

# ألوند Elvend

# أماثونت Amathonte

# أمانوس Amanus

جزيرة الفيل لانها كانت سوقا لمبيع العاج في أيام  
قدماء المصريين ولذلك كانوا يسمونها (آب) أى  
الفيل وكانوا يعتقدون أن النيل ينزل من السماء  
ويتولد في وسط صخور الجنادل والشلالات  
الكائنة بين هذه الجزيرة وبين جزيرة أخرى تعرف  
عند اليونان والافرنج باسم جزيرة فيله *Philæ*  
وذكرت في كتب العرب المعتبرة باسم جزيرة بلاق  
وبها الهيكل المشهور المعروف بقصر أنس  
الوجود . فتنبه للفرق بين الجزيرتين واحتفظ  
على اسميهما عند العرب (انظر أنس الوجود)

جبل بفارس يسمى قديما جبل أراترى وعند  
اليونان أورنطس (*Orontus*)

مدينة بقبرس اسمها الآن أماثونطا وعلى ستة  
كيلومترات منها مدينة ليماسون المعروفة عند  
الافرنج باسم (*Limassol*)

سلسلة جبال بأسيا الصغرى لها عند الشرقيين  
جملة أسماء بحسب مواقع أقسامها فمنها الجبل  
الاقرع وكافر طاغ (جاور طاغ) وكوزل طاغ  
واقه طاغ وهذان الاسمان الاخيران هما أعم  
في الدلالة على السلسلة بأكلها ويسمى هذا  
الجبل أيضا بالمدك

امريت - انظر مرثوس (Amrit)

انترادوس - (انظر طرطوس)

أطلق العرب هذا الاسم على املاكهم في الجنوب  
الغربي بقارة أوروبا التي هي الآن عبارة عن  
اسبانيا والبرتغال (Portugal) ويشق  
من كلمة (Vandales) التي يلفظ بها أهل البلاد  
(Vandalos) واندالوس أو اندالوس بمحذف  
الحرف الاول كما جرت عادة بعضهم في التعريب  
وهذا الاسم تعرف به أمة من البرابرة المتوحشين  
نزلت من جهات أوروبا الوسطى واجتاحت  
المملكة الرومانية وكانت اينما حلت يحل معها  
الخراب والدمار حتى بقي اسمهم الى الآن يضرب به  
المثل في ذلك . وتطلق اندلس (Andalousie)  
الآن في الجغرافية الحديثة امملكة اسبانيا على  
المقاطعة الجنوبية منها وذلك لان هذه الجهة  
هي التي تأصل فيها تمدن العرب ورسخت بها  
قواعد ملكهم ولا نها بقيت المعقل الاخير الذي  
لجؤوا اليه حينما أخذ ملكهم في الزوال من غربي  
أوروبا فبقوا متحصنين في هذا القسم زمانا  
طويلا حتى انتهت الامر باخراجهم من غرناطة  
والملك لله يؤتبه من يشاء فلاحول ولا قوة الا بالله

اندلس

نهر بالاندلس اسمه عند الافرنج (*Guadiana*)  
 ولفظة أنس ليست عربية وانما هي اسمه القديم  
 عند الرومانيين (*Anas*)

أنس (وادي)

جزيرة قبلي الشلال الاول فيما بين مصر وبلاد  
 النوبة وتسمى عند العرب بلاق كما في المقريري  
 وغيره وقد وردت في ياقوت بلاق وبراق وهذا  
 الاسم منقول عن الاسم المصري القديم باليلاق  
 الذي حرقه اليونان الى فيسله (*Philae*) لانهم  
 حذفوا لفظة يا التي هي في اللغة الهبروغليفية  
 عبارة عن أداة التعريف مثل أل في العربية  
 (انظر الفنتين)

أنس  
الوجود

بلدة كبيرة في الشام وتسمى عمالتها بالعواصم  
 في بعض كتب العرب وخصوصا في أيام ابن  
 طيولون وتسمى عند الافرنج (*Antioche*)

انطاكية

مدينة كبيرة بشمال آسيا الصغرى تسمى عند  
 الافرنج (*Angora*) واسمها القديم عندهم  
 (*Ancyre*) وعند العرب انكور وانكورار  
 وانكور به وبهذا الشكل ورد في كتب العرب في  
 الكلام على حروب الصليبيين

أنقره



بلد بصعيد مصر اسمه عند القدماء  
هاخينيسو وعند اليونان هيرا كليو پوليس  
(Héracléopolis) } اهناس  
المدينه

نهر بفلسطين واسمه عند اليونان بوسترين  
(Bostrén) } الاوالى

بلد قرطاجية اطلالها بالقرب من شمال تونس  
اسمها الآن عند العرب غار الملح وعند الافريج  
پورتو فارينو (Porto Farino) أى مينا  
الدقيق لان البلاد الجنوبية من أوروبا وعلى  
الخصوص ايطاليا كانت تتمون الغلال منها } اوتيكة  
Utique

تسمى الآن أم قير وهى على نهر الفرات ويقال  
بل انها أورفا (الرها) وبهذه المدينة ولد الخليل  
ابراهيم عليه السلام وتسمى عند العرب كوفى  
العراق قالوا هى سره السواد التى ولد بها ابراهيم  
عليه السلام } أورو  
أو اور الكلدانيين

مدينة كلدانية بأرض الجزيرة اسمها الآن  
اوروكيو } أوروك

مدينة بصعيد مصر اسمها الفرعونى سوخو  
واليونانى ليتو پوليس (Létopolis) } أوسيم

اسم يطلقه اليونان على جملة جبال في بلادهم  
 وفي آسيا الصغرى وفي بعض جزائرهم . أولها  
 يفصل بين تساليا ومقدونيا بين بلادهم وبلاد  
 الترك في أوروبا وهو الذي كانوا يقولون انه مقر  
 الآلهة واسمه الآن أيضا لاشاء أوليمبوس  
 أو سماوات ابني . وثانيها يطلق على سلسلة  
 جبال بشمال آسيا الصغرى ويشرف على  
 مدينة بورصة أو برصه أو برصا أو بروسه  
 (*Brusa* أو *Brousse*) وهو يسمى الآن  
 اناطولى طاغ وقد يقال له أيضا كشيخ طاغ  
 (تحرى بالقسيس طاغ) أى جبل الراهب .  
 وثالثها جبل آخر بآسيا الصغرى أيضا على حدود  
 بومينا وغلاطية واسمه الآن الاطاغ ويقال  
 له أيضا أورمينيوم . ورابعها جبل في افروجيا  
 (*Phrygie*) بآسيا الصغرى اسمه الآن نيف  
 طاغ . وخامسها جبل بجزيرة قبرس اسمه الآن  
 أوروس استافروس أى الصليب المقدس  
 وأعلم انه يوجد بهذا الاسم جبال أخرى في بلاد  
 اليونان في أوتسكة واركايا وجزيرة لسبوس  
 ويوجد أيضا بهذا الاسم جبل على ساحل البحر  
 الأحمر

أولمب  
 أو أولمبوس  
*Olympe*

ايبيريا *Ibérie* - هي الآن بلاد الكرج

اسمه في التوراة بجرهيجاي وهو عبارة عن  
 الارخبيل اليسوناني الآن ويسمى أيضا ايجيه  
 وايحيوس وايحيان باسم رجل من اليونان } *Egée* ايجي

جزيرة بالارخبيل تسمى الآن ايجينا وعند  
 الترك ايجيا } *Egine* ايجين  
 أو ايجينه

ايدا *Ida* - جبل بآسيا الصغرى اسمه الآن فازطاغ

ايدا *Ida* - جبل بجزيرة كريد اسمه الآن بسيلوري

هو الاسم الذي تعرف به الآن المملكة الفارسية  
 (انظر آريه) } ايران

جبل بصقلية يسمى هكذا عند اللاتينيين  
 ويسمى جبل أبوحامد عند العرب واسمه عند  
 الطليان الآن سان چوليانو } *Erixe* ايركس

ايرماق - كلمة تركية معناها النهر أو النهر

نهر بآسيا الصغرى يسمى الآن يشيل ابرماق } *Iris* ايريس

ايستر - (انظر الدانوب)

( حرف الباء والياء )

هي المدينة الشهيرة بالعراق وفي مكان أطلالها  
الآن قرية الحلة واسمها العبراني بابل واليوناني  
بابلون ويقال انها بلغة الكلدانيين باب ايل  
أي باب الله

بابل  
*Babylone*

بابلليون  
أوبابلون أبواب  
ايلون

جزيرة بالارخييل الرومي اسمها عند الافرنج  
واليونان پاروس (*Paros*)

پارو

اسم لقسم من بلاد فارس قديما يقابله الان بلاد  
الجبـل

پاريتاسينه  
*Parétacène*

بازاركد  
مدينة بفارس

*Pasargades*

مدينة بقبرس اسمها الآن الباف عند الترك  
واسمها الاشوري پاپا وقد . الاروام كتيما  
(*Ktima*)

بافوس  
*Paphos*

بافه - (انظر قوله)

نهر بآسيا الصغرى يعرف قديما وعند الافرنج  
الآن باسم كايكوس (*Caïcus*)

باقرچاي

## بالوس ميوتيس - ( انظر آزوف )

اسم الجملة جزائر في غربي البحر الابيض المتوسط  
 تابعة لاسبانيا وتسمى عند العرب ميورقه  
 ومنورقه نقلا عن اسمي أكبرهما عند الافرنج  
 وهما (Majorque و Minorque)  
 وتعرف في تقسيماتهم الجغرافية بالملكة الميورية  
 كما في ابن سعيد وقال باقوت كان عرب الاندلس  
 يطلقون اسم الجزيرة على بلاد مجاهد بن عبد الله  
 العامري وانما سموها بذلك لجلالة صاحبها  
 وكثرة استعمالهم ذكرها اه أقول وقد تكرر  
 هذا الملك الفخيم عند الافرنج وفي كتبهم حتى  
 حذفوا اسمه الى (Mugel) ثم جعلوه لاتينيا  
 محضا فقالوا (Muscutus) واسمها الحالي بالياره  
 مشتق من لفظة يونانية أطلقها الاغارقة على  
 هذه الجزائر وعرفها بها الرومان ومعناها الرماة  
 بالمقلاع لبراعة أهلها في رمي الحجارة أو السهام

الباليار (جزائر)  
 Iles  
 Baléares

مدينة روسية على بحر آزوف اسمها عند الترك  
 كـنـجـ وبنى قلعة

بانتيكابه  
 Panticipée

جبل بساحل ثراقه اسمه عند الترك بلاوطاغ  
 وكستنيان وبنهارطاغ

بانجي  
 Pangée

مدينة حصينة بكبدوكيا بأسيا الصغرى اسمها  
الآن بونغاز كوى } *Pteria* **بتريا**

هو الاسم القديم لنهر شهير باسم بانيا اسمه عند  
العرب الوادى الكبير وتعرفه به الافرنج الآن  
فيقولون (*Guadalquivir*) } *Bétis* **بتيس**

يسمى عند الفراعنة واز أويريت وعند الفرس  
البحر الداخلى وبوافةتها عند الافرنج الآن قولهم  
(*Méditerranée*) الذى اصطلح المصريون  
على تعريبه بالبحر الابيض المتوسط للجمع بين  
التسمية الافرنجية والتركية فانه يسمى عند  
الترك بحرسفيد وهى لفظة فارسية معناها  
الايض ويسمى عند جغرافى العرب ببحر الشام  
والاشهر بحر الروم لان البلاد التى على سواحه  
كانت كلها فى ملك الرومان } **البحر الابيض المتوسط**

نهر بالقرب من طرسوس واسمه الافرنجى  
(*Cydnus*) ويقال له أيضا قردصو } **البردان**

هو نهر دمشق العظيم المسمى عند اليونان قديما  
خريسوترواس أو بردنيس وهو المسمى فى التوراة  
نهر ابانة ورد ذكره فى الاصحاح الخامس من سفر  
الملوك الثانى الذى هو سفر الملوك الرابع فى الطبعة  
السعودية } *Barada* **بردى**



## برسپوليس - (انظر فرسپوليس)

مدينة بشمال مصر اسمها عند الفراعنة  
 بوزوت وعند اليونان بوتو (Bouto) وباسمها  
 البحيرة المشهورة } البراس

مدينة بشمال آسيا الصغرى على ساحل بحر مرمرية  
 واسمها الآن قره مرسل (برائين) وعند الافرنج  
 (K-Caramoussel) باهمال الرء الثانية } پرونكتوس  
 Pronectos

الذى عليه القسطنطينية يعرف قديما بسفود  
 ثراقيا تميزاله عن بسفور الكيمارين المسمى  
 الآن بونغاز كرج أو بى قلعة الفاصـل بين البحر  
 الاسود وبحـر آزوف ومعنى البسفور عمر التود  
 وهو يسمى عند الترك بما ترجمه بونغاز البحر  
 الاسود و بونغازا بى و بونغازا ستانبول ولكن  
 الاسم اليونانى أشهر وأبقى } البسفور  
 Bosphore

## پسقوبى - مدينة بقبرس تسمى قديما كوريوم (Curium)

اسم يونانى لمدينة بالنوبة بعد الشلال الاول  
 تسمى الآن دكة } پسلشيس  
 Pselchis

## پسيلوريتى - انظر ايدا

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج  
بعل معون } *(Baal Meon)* ويقال انها الآن قرية ماعين

قسم من بلاد الشام يسمى عند الافرنج  
البقاع أو بقاء العزيز  
هذا القسم في الكتاب المقدس بوادي لبنان  
(نفسه فمقابل العزيز)  
وقيل هو آرام صوبا وقيل بقعة آون وقدير  
ابن صلاح الدين  
في بعض كتب العرب باسم مرج الروم  
(الابوني)

بقطر  
(انظر بلخ) } *Bactres*

بقطريانه  
هو اقليم بلخ } *Bactriane*

(انظر أنس الوجود) وقد وردت في بأقوت براق  
بالراء المهملة وهو تحريف ظاهر  
بلاق }

هي مدينة بقطر القديمة وتسمى عند الشرقيين  
أيضاً أم البلدان } بلخ

قاعدة جزيرة صقلية وكان المسلمون يسمونها  
المدينة وهي زير الفينيقية فلما استولى عليها  
اليونان الاقدمون أعجبوا بحسن موقعها  
فسموها بانورموس بلجودة مرأها وعنهم الاسم  
المتعارفة به الآن } بلرم وبلرمة  
*Palerme*

معناها في اللغة التركية الجبل وهذا الاسم يدل  
الآن على الجبال المشهورة في تركيا أوروبا  
(انظر هيموس) وهو مشتق من اسم إله الجحيم عند  
اليونان (*Vulcain*) ( فولكان ) الذي اشتق  
منه الأفرنج لفظة (*Volcan*) والعرب لفظة  
بركان للدلالة على جبل النار

## البلقان

مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني هاطري  
ومنه اسم تل اريب الذي كان بجانبها ثم أزيل  
في هذه الأيام

## بها

قد أقر المحققون من علماء الأفرنج الآن على  
كتابتها هكذا (*Behistan*) وعلى اللفظ بها  
هكذا (*Behistoun*) وهو اسم لجبل شهير في  
بلاد الجبل المعروفة بعراق العجم قال ابن حوقل  
(وهو جبل يمنع لا يرتقى إلى ذروته ووجهه  
الواحد من أعلاه إلى أسفله أملس وعلى ظهره  
غار وفي الغار عين ماء ومصور في الغار صورة  
كسرى وشيرين أه). وبهستون من ألفاظ اللغة  
الفارسية القديمة معناها مقر الآلهة وقد نسي  
المحدثون منهم ذلك فحرفوا الأصل إلى كلمة يستون  
ليكون لها في لسانهم الحديث معنى (بدون  
أساطين) وقال بعض العارفين إن الكلمة الأولى  
مأخوذة من بئع استان ومعناها بالفارسية مدينة

بهستون  
أو يستون  
*Béhistoun*  
أو  
*Beisoutoun*

الصنم أو المعبود . وهذه المدينة مشهورة  
بخصرها الملبس المغشى كله بنقوش ورسوم  
وكتابات هي آية الاتقان والابداع وقد  
كانت سببا في فك الكتابة المسمارية وقد يسمى  
هذا الجبل بتخت سليمان ( انظر تحت سليمان )

هستون  
أويستون  
(تابع)

مدينة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة  
بأمازيت وعند اليونان أوكسيرينكوس  
(Oxyrrhincus) باسم السمكة التي كان  
المصريون يعبدونها فيها وترجمتها القنومة

البهنسي

بودرم - ( انظر هاليكرناس )

مدينة كلدانية شهيرة هي الآن اطلال دراسة  
وكانت تعرف ببرس غروذاى مدينة غروذاى وبرجه

بورسيدا

ويقال بيزنطية أيضا وانما فضلنا الواو على الياء  
لان حرف *z* في اللغة اليونانية الاصلية يقابل  
الواو لا الياء كما هو شأن التلفظ في اللغات  
الاقترنجية التي نقل الى بعض كلماتها ولذلك فهو  
يسمى في الانكليزية (واى) محافظة على الفظه  
الاصلى واشعارا بمقامه الاول . وقد تساهل  
في بعض الاحيان بمحلاة الاسماء المشهورة

بوزنطية  
Byzance

وتعريب هذا الحرف بالياء دفعاً للخلط والالتباس  
على حد قولهم (خطأ مشهور خير من صواب  
مهجور) ولكنا تمى وبجئنا الكلمة أصلاً أو وروداً  
في كتب العرب فإننا لا نتسامح مطلقاً عن تفضيل  
الواو واستعمالها وهكذا شأن هذه المدينة فإنها  
واردة في كتب العرب المعتمدة (بوزنطية) وهي  
مدينة يونانية شهيرة جداً على شاطئ البسفور  
على قسم من موقع القسطنطينية الآن . وقد  
تسمى بوزنطيوم (*Byzantium*)

بوزنطية  
(تابع)

بوسترين - (انظر الاوالم)

بوسفور - (انظر البسفور)

بونيت } هو الاسم القديم لبلاد الصومال (الشمال) واليمن  
ولعل لفظة البن مشتقة منه } *Pounit*

بيبلوس } مدينة شهيرة بالشام تسمى الآن جبيل وتسمى أيضاً  
جبون واسمها في التوراة جبيل وعند الفراعنة  
كاپونا وعند الاشوريين جبال (انظر جبيل) } *Byblos*

بيت ايل } مدينة قديمة بنلسطين كان اسمها الاول لوز  
وفي موقعها الآن خرابات تسمى يمين } *Bethel*

مدينة قديمة بساحل الشام واسمها الاشورى  
بيت دجانا وفي التوراة بيت دجان } بيت دجن

بلدة بالشام ولد بها سيدنا عيسى عليه السلام  
وكانت تسمى قديما إفراته (*Ephrata*)  
وذلك تسمى بيت لحم إفراته تميزها عن قرية  
أخرى تسمى بيت لحم زبولون في جنوب الشام  
فيما بين الناصرة وعكا وغزة . ومن الغريب  
ان اللحم في اللغة السريانية معناه الخبز في العربية

بيت لحم  
*Bethléem*

هو عبارة عن القطر الذي يشقه الوادي الكبير  
ويحده شمالا وادي أنس (*Guadiana*)  
وشرقا إقليم طركونه (*Tarragone*) ثم البحر  
الايض والاقيانوس جنوبا وغربا وهو عبارة عما  
يعبر عنه العرب باسم الاندلس في أول أيام الفتح  
وقد سمي هذا القطر بيقينكا باسم نهر بتيس الذي  
هو الوادي الكبير

بتيكا  
(*Bétique*)

مدينة بآسيا الصغرى وهي حاضرة لقضاء باسمها  
تابع للواء أورفا الذي هو عبارة عن إحدى  
المنصرفيات الثلاث التي تتألف منها ولاية حلب  
وتسمى هذه المدينة أيضا براجيك وتعرف عند  
العرب ببيرة الفرات

بيرة چك



{ مدينة بتونس كان اسمها اليوناني هيپوزوريتوس  
 (Hyppoziritos) } **بيزرت**  
**بيزنطية** - (انظر بوزنطية)

{ مدينة بالشام اسمها القديم سكينوبوليس  
 (Scythopolis) أى مدينة السكثيين  
 واسمها الاقدم بيتسان وعنه الاسم العربى  
 بيستون - (انظر بيستون)

**بيلاونيسه** - (انظر المورة)

{ مدينة مصرية قديمة تعرف الآن بالطينة وبيلاوزه  
 فى اللغة اليونانية معناها الطينة } **بيلاوزه**  
 Péluse

( حرف التاء )

مدينة كائنة على شمال البحر الاسود بالقرب من  
البوغاز الفاصل بينه وبين بحر ازوف وكانت  
تسمى قديما فانا جوريا (Phanagorie) } تامان

( انظر بهستون ) . ويطلق هذا الاسم على  
جبل من سلسلة سليمان الى شرقى افغانستان  
وعلى عدة جبال أخرى بآسيا الوسطى والغربية  
ويقال أيضا انه موقع اكباتانة الشمالية } تخت  
سليمان

اسم آشورى للمدينة القديمة بالشام واسمها الافرنجى  
(Tirza) } ترصه

اسم مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج  
(Taanak) } تعناك

تل الارفاض - مدينة بآسيا الصغرى اسمها الاشورى أربادو  
التكة - مدينة بالشام اسمها عند الآشوريين أتاكو

مدينة مصرية اسمها عند القدماء بينيتيدو  
وعند اليونان منديس (Mendès) } تمى الامديد

اسم عبرانى لمدينة بالشام تسمى عند الافرنج  
Archa و Arcas و Arca و Arka  
و Araca و Arcé و Demetrias  
و Arcén } تل ارقا

وقد يكتبه الترك تلباشر اسم لمدينة شمالى الشام  
تسمى فى كتب مؤرخى الصليبيين من الافرنج  
(*Turbessel*) } تل باشر

مدينة قديمة قريبة من الزقازيق بالوجه البحرى  
من ديار مصر اسمها الفرعونى بيباستى واليونانى  
بوباستيس } تل بسطة  
*Bubastis*

تل دفنه - مدينة قديمة اسمها اليونانى دافنى *Daphnée*

## ( حرف الثاء )

أقصى جزيرة بشمال الارخبيل الرومى وربيعها  
وماليتها وقف من العزيز محمد على ونظارة هذا  
الوقف للارشد فالارشد من العائلة الخديوية  
الجليلة وتعرف أيضا باسم طاسوس وطاشيوز  
وهى مشهورة بخصوبة أرضها وبوفرة معادن  
الذهب فيها وهذه أسماءها القديمة (Odonis)  
و Aeria و Aethria و Ogygie و  
(Thassus و Chrysa و

ثاسوس  
Thassos

ثراقية  
Thrace

هى الآن عبارة عن ولاية أدرنة بتركية أوروبا  
جزيرة بالارخبيل تابعة لليونان واسمها الآن  
سنتورين (Santorin)

ثيرا  
Thera

مدينة مصرية بالصعيد نشأ منها الملك منة  
أومنيس أول فراعنة مصر ويظن العلماء أن  
موقعها الآن هو الجهة المعروفة بالبرباعلى مرحلة  
ونصف تقريبا من مدينة جرجا الى الشمال الغربى

ثينيس  
Thinis

## (حرف الجيم)

{ **الجبل**  
 أو بلاد الجبال } قسم من بلاد فارس يسمى أيضا بالعراق العجمي  
 (انظر بارتاسينه)  
 ويسمى في كتب العرب جبل الفتح وهو جبل  
 في جنوب اسبانيا يسمى باسم طارق بن زياد فاتح  
 الاندلس للسليمان وكان يسمى قديما جبل كاي  
 (Mont Calpé) وهناك الآن مدينة تسمى  
 جبل طارق } **جبل طارق**  
*Gibraltar*

{ **جَيْبِل**  
 مدينة فينيقية قديمة تسمى عند مؤرخي الصليبين  
 من الافرنج (Giblet) وكان اسمها أولا فايا  
 (انظر بيلوس) }

{ **جدروسيا**  
*Gédrosie* } ولاية كبيرة من مملكة لفرس تسمى مكران الآن  
**الجزيرة - (انظر بالبار)**

{ **الجزيرة**  
 أو جزيرة العرب } اسم يطلقه العرب على بلادهم التي هي  
 في الحقيقة عبارة عن شبه جزيرة ولكنهم كانوا  
 يسمون الاثنين جزيرة بلا فارق سوء العهد الذهني  
 اسم يطلق على الاندلس في عرف العرب لكونهم  
 كانوا يسمون شبه الجزيرة جزيرة أيضا على  
 ما جرت به عادتهم في تسمية بلادهم } **الجزيرة**

اسم للبلاد الواقعة بين الفرات ودجلة المسماة  
عند اليونان ميسوپوتاميا؛ أو ميزوپوتاميا  
وتسمى هذه البقعة من الارض في كتب العرب  
( ما بين النهرين ) و ( أرض الجزيرة ) و ( الجزيرة )  
والاسم الاول هو تعريب للاسم اليوناني المتعارف  
الآن في لغات الافرنج ( *Mésopotamie* )

الجزيرة

بلدة فوق الموصل والنسبة اليها جزرى ومنها ابن  
الأثير الجزرى المحدث المشهور وابن الأثير المؤرخ  
المشهور وعواخوه وابن الأثير المنشئ الاديب  
المشهور وهو أخوهما . وهذه المدينة داخله  
الآن في ولاية بغداد وفيها آثار قلعة وخربات

جزيرة

ابن عجم

جناق قلعه - ( انظر الدردانيل )

مدينة بآسيا الصغرى كانت عاصمة للملكة افروجيا  
( *Phrygie* ) واسمها الآن بك بازار

جورديوم  
*Gördium*

هى التى استوت عليها السفينة فى الطوفان  
الاكبر كما ورد فى روايات الاشوريين . وتسمى  
هذه الجبال الآن اغريس طاغ وهى مجاورة لنهر  
الزاب الاكبر

المجوردية  
( الجبال )  
*Monts*

*Gordiens*

جزيرة تسمى الآن چورا ( *Joura* ) أو  
( *Ghioura* )

جياروس  
*Gyaros*

## جيحان

نهر بآسيا الصغرى يطلق عليه الأتراك من باب  
التساهل اسم جيحون ويسمى عند العوام جيهان  
واسمه عند اليونان والافرنج (Pyramus)  
وهو يصب في بحر الروم (انظر سيجان) وأما  
جيحون الحقيقي فهو نهر آخر بآسيا الوسطى

نهر كبير بآسيا الوسطى يسمى عند اليونان  
والافرنج الآن اكسوس (Oxus) وهو مشهور  
جدا وإليه تنسب البقعة المعروفة عند العرب  
ببلاد ما وراء النهر (أي نهر جيحون) وعند  
الافرنج باسم (Transoxiane) وقد يطلق  
الأتراك اسمه من باب التساهل على نهر في آسيا  
الصغرى اسمه الحقيقي جيحان (انظر سيجان)  
واعلم أن نهر جيحون هذا الذي نحن بصدده  
يسمى بلغة التتار أموداريا أما جيحون المذكور  
في الاسرائيليات بأنه من أنهر الجنة فقد اختلف  
العلماء في حقيقة فقال بعضهم أنه هو جيحون  
آسيا المعروف عند اليونان باكسوس وعند  
التتار باموداريا وذهب آخرون الى أنه فرع من  
الفرات أو من دجلة وزعم غيرهم أنه هو نهر الرس  
الذي بأرمينية والقول الرابع أنه التيسل الأعلى  
لأنه قيل في التوراة أن جيحون محيط بأرض كوش  
وجهور العلماء على أن بلاد كوش هي نفس الحبشة

جيحون  
Oxus

( حرف الحاء )

الحاج } ناحية بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة  
قنديل } خوت أنون

حاصور - اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الأفرنج (*Azor*)

اسم افرنكي لجبل بالشام يسمى الآن بجبل الشيخ  
(وربما يسمي بذلك لبياضه) ويجبل الثلج لان  
الثلج يكسوه في الشتاء ولا ينقطع عن قمته  
في الصيف وحرمون كلمة افرنكية معناها القنة  
البارزة الشاحنة } **حرمون**  
*Hermon*

حسبان - (انظر حشبون)

مدينة عبرانية يسميها الأفرنج (*Kheshbon*)  
واسمها الآن حسبان وعند الأفرنج  
(*Hesbon*) وهي عبارة عن خربات } **حشبون**

مدينة شهيرة بالشام اسمها عند الفراعنة خالو بو  
وعند الآشوريين خالبان وكانت تسمى قديما  
بيريا وتسمى الآن عند الأفرنج (*Alep*) } **حلب**



( حرف الخاء )

- { **الخابور** نهر بالمراق اسمه القديم نيقفوروس  
 (Nicephorius)
- { **خرزاباذ** وصحة اسمها خرساباذ مدينة بالجزيرة اسمها  
 الاشوري دورشاروكن
- { **الخزر (بحر)** ويسميه الترك بحر الخزر وبحر الخرز والاصح  
 مراعاة العرب وتسميته بحر الخُزر (بضمه ففتحه)  
 باسم بعض العشائر المتوطنة على ساحله وهي  
 تسمى الخُزرَج بزيادة جيم في آخرها كما هو الشأن  
 في الكلمات الفارسية المعربة مثل ساذج  
 وفالوزج ولوزينج الخ والمشهور انهم يملون  
 الجيم في النطق بل وفي الكتابة (أنظر الفزويني)
- { **خلكدونيا** ضيعة حثيرة تعرف الآن بقاضى كوى وهي تجاء  
 الاستانة على براسيا وكان القدماء يسمونها  
 مدينة العميان لكون الذين أسسوها اختاروا  
 لها هذا الموقع في آسيا وعموا عن المناظر العجيبة  
 في الجهة المقابلة لها من البوسفور التي فيها الآن  
 مقر الخلافة الاسلامية . وخلصكدونيا شهرة  
 عظيمة في تاريخ الكنيسة حيث اجتمع بها المجمع  
 المسكوني الشهير في سنة ٤٥١ ميلادية
- Mer  
 Caspienne
- Chalcédoine

الخامس { اسمه عند الاشوريين نعر مزاتو وعند العرب  
الفارسي بحر فارس

وتسمى خليل الرحمن مدينة بالشام تسمى أيضا  
حبرون (Hébron) عند العرب والافرنج { التخليل  
واسمها الاصلى قرية أربع

خواسپس { نهر بالجزيرة يسمى الآن قره صو  
K-Choaspès

## ( حرف الم د ل )

مدينة كبيرة بين الري ونيسا بور بآسيا الوسطى  
وهي الآن من مدن خراسان وكانت تسمى قديما  
هيكاتومبيل (Hecatompyles) أى ذات  
المائة باب وهي الآن خربة لم يبق فيها من الابنية  
الا ما يشغل نحو نصف مساحتها قديما

دامغان

نهر مشهور بأوروبا يسمى قديما إستر (Ister)  
وعند الرومان الطونة

الدانوب

Le Danube

نهر مشهور بآسيا ويسمى عند الاشوريين  
ايديجلات ومن الغرب انه لا يصح وضع اداة  
التعريف على اسمه العربي ولكنها واجبة حتما  
في اسمه عند الافرنج (Le Tigre) ويجوز في  
العربية تأنيثه على اللفظ وتذكيره على نية النهر

دجلة

بوغاز مشهور يعرف عند القدماء باسم  
الهالسينطس (Helle-spont) كان يصل بين  
بحر الارخبيل الرومى وبين بحر مرمرا وعليه  
قلاع حصينة تعرف باسمه وهي في غاية المنعة  
والاستحكام لمنع الاساطيل الحربية الاجنبية من  
الوصول الى القسطنطينية حتى ان الافرنج ضربوا

الدردانيل

Les Dar-  
danelles

بها المثل فيقولون فلان عند مفاتيح الدردانيل  
(*Il a la clef des Dardanelles*)  
ويسمى عند الترك چناق قلعة باسم بلدة حصينة  
كاشنة على راسها عند مدخلها من بحر الارخبيل

الدردانيل  
(تابع)

هو الجبل الذي يحترق شمال أفريقيا المعروف  
الآن بجبل اطلسنة الا عن الافرنج (*Atlas*)  
قال ابن سعيد ان اول هذا الجبل عند البحر  
المحيط الغربي في أقصى بلاد المغرب ويمتد مشرقا  
حتى يصير طرفه الشرقي على ثلاث مراحل من  
الاسكندرية اه

دَرَن (جبل)

الدكة - انظر سلسليس

دلا هو - هو جبل زغروس المسمى أيضا جبل الطاق

اسم مدينة بشمال الشام تسمى عند الافرنج  
*Dolica و Doliche* وعند عامتهم *Delouc*

دلوك

تسمى عند قدماء المصريين دمسكو وعند  
العبرانيين دمسك وعند الفرنسيين *Damas*  
وعند اللاتين والانكليز وغيرهم من أمم أوروبا  
*Damascus* وتسمى عند الترك أيضا شام  
شريف وتعرف بالشام الكبيرة وتسمى عند  
العرب أيضا بحبيرون وحلق والفجاء

دمشق

ذندرة - مدينة شهيرة بالصعيد اسمها المصري القديم تنزير  
دورشاروكين - (انظر خرساباذ)

مدينة كبيرة بارض الجزيرة تسمى أيضا آمد  
وقرة آمد واسمها القديم اميدا . وهو أيضا اسم  
لصقع كبير حاضرتة المدينة المذكورة } ديار بكر

نهر كبير بقرب بغداد وهو نهر بعقوبا الاعظم  
واسمه عند الاشوريين تورنات } ديالى

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Dhibon)  
واسمها الآن ذيبان } ديبون

قرية بالعراق اسمها اليوناني القديم والافرنجى  
الحالى تيساك (Thapsaque) } الدير

مدينة بصعيد مصر اسمها القديم تيرونى  
} ديروط الشريف

جزيرة بالارخبيل الرومى اسمها الآن ديلي  
وتسمى عند الترك أيضا سديلى } ديλος Dilos

ديلى - (انظر ديλος)

بها المثل فيقولون فلان عند مفاتيح الدردانييل  
*(Il a la clef des Dardanelles)*  
 ويسمى عند الترك جناق قلعة باسم بلدة حصينة  
 كاشته على براسيا عند مدخله من بحر الارخبيل

الدردانييل  
 (تابع)

هو الجبل الذي يحترق شمال أفريقيا المعروف  
 الآن بجبل اطلسنة الا عن الافريج *(Atlas)*  
 قال ابن سعيد ان أول هذا الجبل عند البحر  
 المحيط الغربي في أقصى بلاد المغرب وعند مشرقها  
 حتى يصير طرفه الشرقي على ثلاث مراحل من  
 الاسكندرية اه

دَرَن (جبل)

الدكة - انظر بلسلشيس

دلاهو - هو جبل زغروس المسمى أيضا جبل الطاق

اسم مدينة بشمال الشام تسمى عند الافريج  
*Delouc و Dolica و Doliche* وعند عامتهم

دلوك

تسمى عند قدماء المصريين دمسكو وعند  
 العبرانيين دمسك وعند الفرنسيين *Damas*  
 وعند اللاتين والانكليز وغيرهم من أمم أوروبا  
*Damascus* وتسمى عند الترك أيضا شام  
 شريف وتعرف بالشام الكبيرة وتسمى عند  
 العرب أيضا بجيرون وجلق والفيحاء

دمشيق

دندرة - مدينة شهيرة بالصعيد اسمها المصري القديم تنترير  
دورشاروكين - (انظر خرساباذ)

مدينة كبيرة بارض الجزيرة تسمى أيضا آمد  
وقرآمد واسمها القديم اميدا . وهو أيضا اسم  
لصقع كبير حاضرتة المدينة المذكورة } ديار بكر

نهر كبير بقرب بغداد وهونهر بعقوبا الاعظم  
واسمه عند الاشوريين نوزنات } دىالى

مدينة عبرانية بالشام يسميها الاقربج (Dhibon)  
واسمها الآن زيبان } ديبون

قرية بالعراق اسمها اليونانى القديم والاقربج  
الحالى تنسالك (Thapsaque) } الدير

مدينة بصعيد مصر اسمها القديم تىرونى  
} دىروط الشريف

جزيرة بالارخبيل الرومى اسمها الآن دىلى  
وتسمى عند الترك أيضا سدلى } ديلوس Dilos

دىلى - (انظر ديلوس)

## ( حرف الذال )

ذيان - ( انظر ديون )

## ( حرف الراء )

مدينة عبرانية حصينة جدا في شرقي الاردن وقد وردت في التواريخ أيضا باسم ربة بنى عمون وقد حرق الرومان اسمها الى ربتامانة وسموها بقبلا دلفيا في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال الدولة الرومانية

ربة عمون  
*Rabath-  
Amon*

مدينة عبرانية بارض الشام يسميها الافرنج *(Rabath-Moab)* وقد تسمى الآن ربة فقط وورد اسمها في بعض الكتابات بترياثومبة وريا بتمومة وراثبة وقد سميت في أيام الرومان ريو بولس في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال دولتهم

ربة موآب

نهر يارمينية يصب في نهر الكور *(Cyrus)* وضرب به المثل قديما في شدة جريه

الرس  
*Araxes  
Aras*



كان القدماء يطلّون هذا الاسم أيضا (مجاراة  
لهيروت) على نهر سيجون الكبير الذي في آسيا  
وقال غيره انه نفس جيمون (أو كوس) وقيل  
يراد به نهر الفولغا (Volga) في بلاد الروسيا  
المسمى في كتب العرب بنهر الاتل ويظهر من  
كلام زينو فون انه نهر الخابور

الترس  
Araxes

نهر آخر بهذا الاسم يلا د فارس ويسمى الآن  
آب بند أمير في أواسط إيران

الروس  
Araxes

مدينة حصينة على تخوم سورية ومصر تسمى  
عند الافرنج (Raphia) وعند الفراعنة  
رويهوى وعند الاشوريين روبيعى

رَفَّح

قرية بفلسطين تسمى قديما (Arimathia)  
و (Aram) و (Bama) وبهذا الاسم الاخير  
تعرف عند الافرنج الآن

الرملة

بلدة مشهورة بدار الجزيرة اسمها الافرنكي  
(Edesse) واسمها الآن عند الاتراك  
أورفا

الرُّها

رواد - (انظر ارواد)

جزيرة البحر الابيض المتوسط تسمى عند الافرنج  
*(Rhodes)* وهي لفظة يونانية معناها الوردية  
 ومن هذه اللفظة اشتق اسم الورد عند الافرنج  
*(Rose)* وتحت الجزيرة مدينة باسمها وتسمى  
 عند الترك رادوس

رودس

الروم (بحر) - انظر البحر الابيض المتوسط

مدينة مشهورة ببلاد ما داي بأواسط آسيا  
 والنسبة اليها رازي واسمها القديم راغه  
*(Ragha)* كما أنثرنا اليه في صحيفة ٢١٦  
 من ترجمتنا التاريخ المشرق وتعرف الآن عند  
 الافرنج باسم *(Ragés)* أو *(Rhagés)*  
 وكان اسمها في عهد المقدونيين أفروپوس وفي  
 عهد الارشا كونيون ارشا كيا وفي عهد العرب  
 سميت بالري وبقى لها هذا الاسم الى الآن

الري  
 Rei

## ( حرف الزاى )

اسم لعدة أنهر بالعراق أشهرها . أولا الزاب  
الاعلى أو الأكبر ويقال له المجنون لشدة جريه  
واسمه القديم اليونانى ليكوس (*Lycus*) واسمه  
الاشورى زاو عيلو أى الزاب الاعلى ويسمى  
أيضا عند القدماء زاباتوس أو زابا أو زاييس .  
ثانيا الزاب الاسفل أو الاصغر واسمه القديم  
اليونانى كارپوس (*Carpus*) وكان اسمه عند  
الاشوريين زاوشوبالو ومعنى شوبالو السفلى .  
ثالثا وبين بغداد وواسط زابان آخران  
يسميان الزاب الاعلى والزاب الاسفل أيضا  
وجمع الزاب عند العرب المشارقه زواى

الزاب  
(١)

اسم يطلق على بقعتين وعلى نهر جزار بأرض  
المغرب من افريقية فالبقعة الاولى تسمى الزاب  
الكبير وهى واقعة بين تلسان وسجلماسه والنهر  
المسمى بالزاب أيضا متسلط عليها . والبقعة الثانية  
تسمى الزاب الصغير وهى كورة صغيرة ويقال  
لهار يىغ أيضا وهى كلمة بربرية معناها السبخة  
وقاعدتها مدينة بسكرة كما قال ابن خلدون .

الزاب  
(٢)

- وهذه البلاد تنقسم الآن الى ثلاث فواح  
تعرف جميعها عند أهل الغرب باسم زيبان  
جمع زاب وهي الزاب الشمالى والزاب الجنوبى  
والزاب الشرقى وقاعدتها كلها بسكرة ولذلك  
يعرف النهر المذكور بوادى بسكرة أيضا
- الزاب  
(٣)  
(تابع)
- اسم يونانى لجبل بيلادفارس اسمه الآن دلاهو  
ويقال له أيضا جبل الطاق وهو المشهور
- زغروس  
*Zagros*
- مدينة مصرية قديمة اسمها عند الفراعنة  
زوريت وعند اليونان زاوا (*Zaoua*)
- زو
- مدينة بفلسطين اسمها القديم اكرزيب  
(*Achzib*) وتناقل هذا الاسم اليونانيون عن  
الفينيقيين كما هو الآن عند الافرنج ويسمونها  
بطليموس اكدبيا (*Ecdippa*)
- الزيب

## ( حرف السين )

مدينة في أرض يهوذا بالشام وتعرف أيضا باسم  
سبسطية (Sébastè) واسمها بالعبرانية  
شومرون وآثارها موجودة الآن في قرية  
صغيرة تسمى سبسطية أو سبست في بلاد نابلس  
في متصرفية عكا بسورية

السامرة  
Samarie

ساروس - (انظر سيجان)

جزيرة بالارخبيل وتسمى عند الترك صاموتراس  
أو سمندر (Semendrak) وتعرف الآن عند  
اليونان باسم سموتراكي (Samothraki)

ساموتراس  
(أو سموتراكي)  
Samo-  
thrace

ساييس - اسم فرعونى لمدينة صالحي

سبسطية  
(انظر السامرة)  
Sébastè

مدينة مصرية بالوجه البحري تسمى عند اليونان  
أكسويس (Xois) وعند قدماء المصريين  
تخسو

سخا

اطلال مدينة مصرية قديمة على البحر الابيض  
المتوسط كانت تسمى عند الفراعنة كارينا  
وعند اليونان كانوب (Canope)

سد أبي قير

سرت وسرد - ( انظر صارت )

هو الاسم الوارد في كتب العرب بلجزيرة  
 سردانية (Sardaigne) وهو أول من قول مترجي  
 هذه الايام سردنيا وكانت تسمى قديما اخنوسه

مدينة كبيرة بشمال الاندلس وتعرف عند العرب  
 سر قسطة Saragosse أيضا باسم الثغرا الأعلى

مدينة بصقلية تسمى هكذا عند العرب نقلا عن  
 اسمها عند الافرنج (Syracuse) وعند  
 الطليانية (Siracusa) و (Siragosa)

سسستان - ( انظر أركوسيا )

نهر بآسيا الصغرى سمي عند القدماء وعند  
 الافرنج الآن هرموس (Hermus) ويسمى  
 عند الترك الآن كدوس چاي

السغد  
 السغديان ( انظر الصغدا والصغديان ) بضم السين والصاد

سفيد - ( انظر البحر الأبيض المتوسط )

نهر بآسيا الصغرى يسمى عند القدماء وعند  
 الافرنج (Sangarius) سقارية

سقلا دس جزائر كوكلاده بالارخبيل الرومى  
 (Cyclades)

سكندريه - ( انظر الاسكندرية )

سلامين } جزيرة يونانية اسمها الآن كولورى وكانت تسمى  
قدىما سلاميس أيضا

سلامين } فرضة بحرية فى شرق جزيرة قبرص تدعى الآن  
يورتو كوستاترا أو هاى سرغوى

السلسلة ( جبل ) } جهة ينحصر فيها النيل بين الجبلين تمام  
الانحصار وهى بصعيد مصر وتسمى عند قدماء  
مصر خوفو وعند اليونان سيلسيليس  
( *Silsilis* ). واعلم انه يوجد بالشام جبل بهذا  
الاسم قال ابن خلدون وجبل السلسلة هو جبل  
اللكام بعد انه طافه من آخر الشام شمالا الى القطر  
الشمالى الشرقى فى آخر الاقليم الرابع

سمرقند } مدينة شهيرة بآسيا الوسطى واسمها القديم  
مرقندا ( *Maracanda* ) ويقال لها  
فى كتب العرب سمران

سمسون - ( انظر صامسون )

سمندرک - ( انظر ساموئراس )

سمنود } مدينة شهيرة بالوجه البحرى بمصر واسمها  
الفرعونى تينوتير واليونانى سببنيطوس  
( *Sebennitos* )

مدينة قديمة بأسيا بطن الباحثون أنهم مدينة  
وان بابومينية } سميراموسرتا

مدينة شهيرة بسمها الترك صامسات وسميصاد  
واسمها اليوناني القديم سموسطة وهي قرية  
بولاية معمورة العزيز بأسيا الصغرى } سميساط

سناتورين - (انظر ثيرا)

نهر اسمه عند الافرنج (Indus) ويغلط من  
يترجمه بنهر الهندوس } السند

سنكرة - (انظر لارسام)

كان القدماء يطلقون هذا الاسم على شمالي  
الشام وأرض كبدوكية (Cappadoce)  
وكيليكيا (Cilicie) الشرقية } سوريا  
البيضا Leuco-Syrie

مدينة قديمة شهيرة بأسيا بسمها الافرنج سوس  
وهي شوشة وسميت باسم الزهرة المعروفة  
بالسوسن لكونها تنبت كثيرا في مروج هذه  
المدينة المعروفة الآن باسم شستر } سوسن  
Suse

سوكو - مدينة عبرانية بالشام بسمها الافرنج (Socho)



نهر بآسيا الصغرى يسمى قديما وعند الافرنج  
 الان نهر ساروس (*Sarus*) (انظر هراه) وقد  
 يسميه الاتراك سيجون من باب التساهل  
 قال ياقوت في المشترك « سيجان نهر كبير جزا في  
 نغر المصبصة (أى *Mopsueste*) وهو نهر  
 اذنة (أى اطنه الآن) بين انطاكية (أى  
*Antioche*) والروم يصب في البحر الاعظم  
 (أى الابيض المتوسط) وبالقرب منه نهر يقال  
 له جيجان فبالنهر (أى آسيا الصغرى) سيجان  
 وجيجان وبأرض الهياطلة (تركستان والتتار)  
 سيجون وجيجون»

سيجان

نهر كبير بآسيا يسمى قديما وعند الافرنج  
 (*Jaxartes*) وقد يسمى نهر الس (*Araxes*)

سيجون

وقد تسمى كريكو جزيرة في أسفل بلاد اليونان  
 كانوا يسمونها قديما كوثيرا (*Cythere*) من  
 لفظة فينيقية (كوثيرى) معناها الحجر والخضر  
 لان هذه الجزيرة كانت محاطة بالخضور

سيريجو  
*Cérigo*

سينا (شبه جزيرة)  
 كان المصريون يسمونها سينيوتو  
*Presqu'île-Sinaitique*

سينا (جبل) - هو جبل الطور (*Mont Sinai*)

سيوط - ( انظر أسبوط )

واحة عظيمة بالنيلار المصرية تسمى قديما واحة  
آمون باسم الاله الاكبر لقدماء المصريين لوجود  
هيكل عظيم لهما ولا تزال آثاره فيها } سيوه

## ( حرف اشين )

شستر - ( انظر سوسن )

الشريعة - ( انظر الاردن )

الشهر - ( انظر نيقوسية )

## ( حرف الصاد )

صا الحجر - ( انظر سايس )

هو الاسم الحالي لعاصمة مملكة لوديا القديمة بآسيا  
 الصغرى وقد يكتب بالسين بدل الصاد واسمها  
 القديم سرد أو سردس (Sardes) } صارت

مدينة شهيرة بالوجه البحري من أرض مصر  
 تسمى زارو عند الفراعنة وسيللا (Selle)  
 عند اليونان } الصالحية

مدينة شهيرة بأرمينية اسمها القديم أميسوس  
 (Amissus) } صامسون

مدينة شهيرة بالوجه البحرى اسمها هاوارو عند  
الفراعنة وتانىس (Tanis) عند اليونان } **صان**

وقد تكتب بالسين فيهما (Sogdiane)  
وهو صقع مشهور ببلاد فارس } **الصغد  
أو الصغديانه**

هو الاسم الوارد فى كتب العرب للدلالة على  
جزيرة (Sicile) وهو أولى من قول مترجى هذه  
الايام سيسيليا وخصوصا لان كثيرا من مشاهير  
العرب يعرفون به مثل الشاعر ابن جديس  
الصقلى المشهور والكاتب الوزير جوهر الصقلى  
فاتح الديار المصرية للفاطميين ومؤسس القاهرة  
والجامع الأزهر (انظر قاموس الفيروز آبادى  
فى مادة ص ق ل) وقد ورد فى طبقات الأطباء  
هكذا أيضا سقلية وسيفيليا

**صقلية**

## ( حرف الطاء )

(انظر تاسوس)	{ طاسوس طاشيوز
مدينة مشهورة بالشام واسمها الاشوري مخلات	{ طرابلس الشام <i>Tripoli de Syrie</i>
مدينة شهيرة باسبانيا اسمها عند الافرنج ( <i>Tarragone</i> )	{ طركونه
مدينة شهيرة بكليجيا بآسيا الصغرى اسمها القديم ترسي ( <i>Tarse</i> ) وترسوس ( <i>Tarsus</i> )	{ طرسوس
مدينة شهيرة بساحل الشام وتسمى أيضا انترادوس أى تجاه ارادوس التى هى جزيرة رواده وأبو الفداء يسميها انطرطوس واسمها الآن مقطع منه	{ طرطوس <i>Antradus</i>
بلد مشهور بمصر بين القاهرة وحلوان واسمه الفرعونى تروو واليونانى تروجا ( <i>Troja</i> )	{ طوره
طهنة الجبل - مدينة بمصر واسمها الفرعونى تاتنى	

طوروس } ومعناه جبل النور وهو سلسلة مشهورة بآسيا  
الصغرى وله في العربية أسماء كثيرة منها دماوند  
(جبل) وكورين } *Taurus*

الطونه - (انظر الدانوب)

طيبه } هي ثيبة (*Thèbes*) عاصمة الصعيد في أيام  
الفراعنة وذات المائة باب وفي بعض مكانها  
وطيسوة } الآن مدينة الأقصر أو قصور أبي الجحاج

الطيبة - (انظر العاى)

الطينة - مدينة دراسة بشمال مصر (انظر يلاوزة)

طينيس - (انظر نينيس)

## ( حرف العين )

نهر مشهور بالشام اسمه عند الافرنج *Orontes* } العاصي  
 ويسمى كذلك أيضا عند العرب أرُنط وأرند  
 ومن أسمائه المقلوب والميماس

وتسمى الى مدينة عبرانية يسميها الافرنج (*Ati*) } العاي  
 و (*Hai*) واسمها الآن الطيبة

العربية } المدفونة  
 (انظر ايدوس)

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج } عروعر  
 (*Aroer*)

قلعة في الشمال الغربي من حلب وتسمى عند } عزاز  
 الافرنج (*Azaaz*) و (*Hazarth*)

مدينة شهيرة بالشام وتسمى عسقلون في التوراة } عسقلان  
 وكذلك عند الافرنج (*Ascalon*) وتسمى  
 عند المصريين والاشوريين عسكالونا

بلدة شهيرة بآسيا الصغرى (بالاناضول) على } علائية  
 ساحل البحر الابيض المتوسط واسمها العاي  
 علايه ومنه الافرنكي الحالي (*Alaia*) وأما  
 اسمها القديم فهو (*Candélore*)

## عقرون - ( انظر عقير )

بلد قديم بالشام يسمى عكزونا عند الاشوريين  
و ( *Ecron* ) عند الافرنج الآن وقد ورد اسمه  
في التوراة عقرون } عقير

مدينة شهيرة بالشام اسمها الاشوري عكو واليوناني  
القديم بطليموسية ( *Ptolémaïs* ) والافرنجي  
( *S' Jean d'Acre* ) } عكا

بلد على الفرات اسم القديم عناو ( *Anatho* )  
وتعرف عند الافرنج باسم ( *Anah و Anat* ) } عَنَه

مدينة بشمال الشام على حدود آسيا الصغرى  
اسمها عند الافرنج ( *Anazarbe* ) } عين زربة



## ( حرف الغين )

مدينة شهيرة على تخوم الشام الجنوبية اسمها  
 المصري جازانو والآشوري خازانو } غزه  
*Gaza*

## ( حرف الفاء )

فاقوس - مدينة بالوجه البحرى اسمها الفرعونى باكوسمو  
 مشهور واسمه الآشورى پوراتو وعند الصابئة  
 الفرات (نهر) } فرات  
*L'Euphrate*

اسم يونانى لا كبره مدينة قديمة فى بلاد فارس  
 واسمها الآن تشهيل منارأى ذات الاربعين عمودا  
 واطلالها قائمه حول مدينة اصطخر ولذلك  
 تصور بعض العلماء أن اصطخر و فرسبوليس  
 شئ واحد والحقيقة ان اصطخر هى قلبها كما هو  
 الشأن فى أغلب عواصم الممالك القديمة مثل  
 منف وطيبة ودامغان ودمشق وبغداد  
 وقرطبة الخ

فرسبوليس

بلاد قديمة بآسيا الصغرى هي الآن عبارة عن  
قسم من خراسان وعن قوهستان وتسمى عند  
الافرنج (*Parthie*) و (*Parthyène*) } فرطانية

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على  
مملكة قديمة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج  
(*Pergame*) ومنه اشتقوا الكلمة التي  
يطلقونها على الرق (بفتح الراء) أى الجلود  
المستعملة للكتابة لانها أول ما صنعت بهذه المملكة  
فيقول الطليانيون (*Pergamina*)  
والفرنساويون (*Parchemin*) الخ } فرغامس

هو الاسم الوارد في التوراة للنهر القريب من  
دمشق الذي يصب في بحيرة المريج المعروف  
الآن باسم الاعوج ووادي العجم واعلم أنه يوجد  
بفلسطين نهر آخر يسمى الاعوج يصب في البحر  
الابيض المتوسط بالقرب من شمال يافا } فرفر أو فرفار  
أو فرفور  
*Pharphar*  
و  
*Parpar*

مدينة مصرية اختطها المسلمون في محل مدينة  
آهو الفرعونية المعروفة عند اليونان والعرب  
عنهم باسم بابلون وباب ايلون (*Babylone*) } القسطاط

فناجورية - (انظر تامان)

فوكية } مينة قديمة بأسيا الصغرى يسميها الاتراك  
Phocée } قريجه قُصْبِه

فيمله - ( انظر أنس الوجود )

الفيوم } اسمها المصري سودو وتسمى عند اليونانيين  
كروكوديلوبوليس (Crocodilopolis) أى  
مدينة التمساح لانه كان معبودا بها فى أيام  
الفراعنة (مدينة)

## ( حرف القاف )

قادر } هو الاسم الفينيقي لمدينة قادس (Cadix)  
بجنوب الأندلس

قادس - (انظر قادر)

قازطاغ - (انظر ايدا)

جبل بالشام يسمى عند العرب بالجبل الاقرع  
وسمى بقاسيوس أو كاسيوس وهو قائد روماني  
ربما كان هو الذي فتح سورية واليهودية واللاذقية  
وفينيقية وقد سمي بالاقرع تعريفا لاسمه العبراني  
(حلاق) والمراد به وصف الجبل بكونه أجرد  
خاليا من النبات ولذلك ترجم بعضهم هذه اللفظة  
بالاملس غير أن الاقرع غلب

قاسيوس  
Cassius

قاضي كوي - (انظر خلكدونيا)

قاول الكبرى } مدينة بمصر تعرف عند الفراعنة باسم تكوو  
وعند اليونان باسم انتيپوليس Antæopolis

هو الاسم الوارد في كتب العرب مثل المسعودي  
وغيره للدلالة على جبل قوقاز وقد ورد في بعضها  
محرفا هكذا الفتح والقنج والقنج ويسميه ابن  
خلدون جبل اشركس (انظر قفقاسية)

القنج

جزيرة مشهورة بالبحر الابيض المتوسط اسمها  
 الاسورى يسانا والمصرى اى ومنه لفظة آسيا  
 للدلالة على أكبر القارات واسمها القديم عند  
 الافريج (Cypre) أى سير وهو الآن عند  
 الانكليز (Cyprus) أى سيرس وعنه أخذ  
 الافريج لفظة (Cuire) للدلالة على التحاس  
 لانها معدنه ولكن العرب أقرب منهم فى  
 الاشتقاق حيث أخذوا من سير لفظة الصفر  
 للدلالة على أجود التحاس . ويسمى الترك  
 وأهلها قبريس بكسر القاف

قبرس  
 أوقبرص  
 Chypre

بكسر القاف وضمها فيهما مدينة بصعيد مصر  
 اسمها البربانى ككوبتى واليونانى كبتوس  
 (Coptos) وعنها اسم الطائفة القبطية ومنها  
 اشتق الافريج لفظة ايجيبت (Egypte)  
 للدلالة على القطر المصرى

قبط أوقفط

مدينة شهيرة أسسها الفينيقيون وموقعها على  
 مقربة من مدينة تونس وكان اسمها بلغتهم قرط  
 قادات أى المدينة الجديدة ثم حرقه اليونان الى  
 كارخيدون والرومان الى كارتاجه وعندهم العرب  
 الى قرطاجه

قرطاجه  
 وقرطاجنة  
 Carthage

هذا الاسم يطلق بنوع أخص على مدينة  
بالاندلس وقد أطلقه العرب عليها ويقول  
الأفريج انه منحوت من كلمتين أفريكيتين  
معناها قرطاجه الجديدة } **قرطاجنه**  
*Carthagène*

شبه جزيرة على البحر الاسود في أوروبا وكان اسمها  
عند القدماء (*Chersonèse Taurique*) } **القِرم**

**قره جه فُقيهه - (اتطرفوكيه)**

هذه الكلمة مركبة من لفظتين . أولاها  
(قره) تربة ومعناها الاسود . والثانية (صو)  
تركية ومعناها الماء أو النهر ومجموع اللفظتين  
يطلقه الأتراك على الأنهار العظيمة ذات المياه  
العكرة وهذه أشهرها . أولانهر بتركية أوروبا  
يسقى ولاية سلاينك ويسمى قديما ستريمون  
(*Strymon*) ويسمى الآن قره صوا سترومة .  
ثانيا نهر آخر بتركية أوروبا يصب في خليج قوله  
(*K-Cavala*) وكان يسمى قديما نستوس  
(*Nestus*) ويسمى الآن أبضانستو . ثالثا نهر  
بتركية آسيا يخرج من الجبال القريبة من سيواس  
ويصب في الفرات عند ملطية واسمه القديم  
ميلاس (*Mélas*) ومعناها باليونانية الاسود .

**قره صو**

رابعا نهر ميلاد الروسية الجنوبية بشبه جزيرة  
القرم . خامسا نهر بكيليكيا أى بلواء اطنه يسمى  
أبضا طرسوس جاني والبردان واسمه القديم  
كودنوس (Cydnus) وهو مشهور في التاريخ .  
سادسا نهر بتركية أوروبا (بمقدونية القديمة)  
اسمه ابنجه قره صو وهو المسمى قديما هاليا كون  
(Haliacmon) ويصب في خليج سلانك  
ونهر بالجزيرة يسمى عند اليونان خواسبس ونهر  
ميلاد العجم يسمى كركاه

قره صو  
(تابع)

مدينة بأسيا الصغرى على ساحل بحر مرمر  
يسمى بالافرنجج (K-Caramoussel)  
يحذف الراء الثانية من الاصل الشرقي واسمها  
اليوناني القديم پرونكتوس (Pronectos)

قره مرسل

قزيرل ايرماق - معناها في التركية النهر الاحمر (انظر هاليس)

بحر مشهور بين أوروبا وآسيا لا يتصل ببحر آخر  
ويسمى عند المشارقة بحر الكسب وبحر الخزر  
وبحسب باب الابواب والبحر الخراساني والدوارة  
الخراسانية والبحر الجيلي وبحر اسكون وبحر  
جرجان وبحر الديلم . وقزوين هو اللفظ الاصح  
والاكثر استعمالا ويسميه الروس بحراستراخان  
(انظر الخزر)

القزويني  
(البحر)  
Mer  
Caspienne

- مدينة مصرية يظن العلماء أنها في محل مدينة  
كوسيت المصرية القديمة المعروفة عند اليونان  
باسم كوسى } قسقام
- هي جزائر بربطايا العظمى سماها الفينيقيون  
كذلك لانهم كانوا يجلبون منها هذا المعدن  
(جزائر) } القصدير
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينوبسكيون  
(*Kaenobaskion*) وتسمى الآن أيضا  
القصر والصيد } قصر الصيد
- مدينة مصرية على ساحل البحر الاحمر يظن  
الباحثون أنها مكان مدينة نواو المصرية  
الفرعونية } القصير
- هي جبال قوقاز وتسمى في كتب العرب مثل  
المسعودي وغيره جبل القبيج (انظر القبيج)  
(القفقاسية) } القفقاسية
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينيپوليس  
(*Kaenepolis*) } قنا
- اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الافرنج  
(*Kenath*) } قنات
- هونمرو وپاتيس قديما (*Hypanis*) وقد  
استبدلت هاءه قافا في التسمية الحديثة وهو يصب  
في البحر الاسود فوق جبال القوقاز (القفقاسية)



## القور (نر) - (انظر الكور)

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على  
مدينة شهيرة ببلاد اليونان اسمها (Corinthe)  
كورتنة وهي من بلاد المورة واسمها عند الاثران  
كردوس وكان بجانبها برزخ حفروه الآن خليجا

قورنثوس

مستعمرة يونانية مشهورة قديما ببلاد طرابلس  
الغرب (Tripoli de Barbarie)

قورين  
Cyrène

مدينة مشهورة بالصعيد اسمها عند الفراعنة  
قوصيت وعند اليونان أبولينوبوليس الصغرى  
(Apollinopolis Parva)

قوص

## قوقاز - (انظر القيج والقفقاسية)

مدينة بقبرس اسمها القديم پافوس (Paphos)  
أو باليو پافوس وعلى ثلاث ساعات منها  
في الساحل الجنوبي الغربي من الجزيرة مدينة  
أخرى اسمها الآن بافه وتعرف قديما باسم  
نيابافوس أي پافوس الحديثه

قوقله  
Keuklia

( حرف الكاف )

- الكاب { مدينة بجنوب مصر اسمها عند الفراعنة فحجاب  
وعند اليونان إيليتيا (Elethya)
- كارپوس { (انظر الزاب غمرة ١)  
Carpus
- كاسيوس - (انظر قاسيوس)
- كافر طاغ - (انظر امانوس)
- كانوب - (انظر سدأبي قير)
- كايستر { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاتراك كوجك  
K-Cayster مندرس صوي
- كايكوس { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاتراك باقر چاي  
K-Caicus
- كدوس چاي - انظر سربات وهونهر هرموس (Hermus)
- كرج - (انظر باتيكابه)
- كريد - (انظر اقر بطش)
- الكلب (نهر) { بالشام واسمه اليوناني القديم والافرنجي الحديث  
ليكوس (Lycus) ومعناها عندهم نهر الذئب

اسم اصطلح عليه الافرنج للدلالة على المملكة  
البابلية وهذا الاسم لم يرد في كتب العرب فان  
غاية ما ورد فيها الكلدان والكلدانين ( باعتبار  
الامة ) فاذا أرادوا التعبير عن البقعة قالوا بلاد  
الكلدان وأعلم ان أصل الاسم الوارد في التوراة  
للدلالة على هذا الصقع وسكانه انما هو « كسديم »  
فخره أصحاب الترجمة السبعينية ومن جارا هم من  
أصحاب تراجم التوراة الاخرى الى كلدنيا وکلدان  
واشتهر هذا ان الاسمان عند العرب والافرنج  
الى الان ولا سبيل للرجوع فيما كان

كلدنيا  
*Chaldée*

كنوسس - مدينة بجزيرة كريد اسمها الآن اكنوس  
كوثى العراق - ( انظر أورو )

كوجك مندر زصوي - ( انظر كايستر )

باسيا ويسمى قديما نهر كورش (Cyrus)  
وهو يتلاقى مع نهر الرس الخارج من أرمينية  
ويصبان في البحر القزويني ويسميه الترك نهر قور  
وقد ورد في باقوت باسم الكر بغير واو

الكور (نهر)  
*Le Kour*

أى نهر الكور وهو نهر آخر بفارس اسمه الآن  
آب بند أمير

كوراب

اسمها عند اليونان كوروبوليس (Cyropolis)  
 وكوريشاتا (Cyreschata) وتسمى الآن  
 مرغيشان وهي واقعة على نهر سيجون  
 (Iaxartes) في خانة خوقند بأواسط آسيا  
 كورش (مدينة)

جزيرة يونانية تسمى عند العرب قُرقُس وعند  
 القدماء كوركور (Corcyre)  
 كورفو Corfou

كوروبوليس وكوريشاته - (انظر مدينة كورش)

كورين (جبل) - هو المعروف عند القدماء بجبل طوروس

كوريوم - (انظر بسقوب)

كوزل طاغ - (انظر أمانوس)

كوس Cos - جزيرة الارخبيل اليوناني تسمى الآن استانكوى

بحيرة ميلاد الكرج بأسيا تسمى قديما لوشنيتيد  
 كوكجه كولى (Lychnitide)

مدينة بمصر العليا بين ادفو واسنا تسمى عند  
 الفراعنة تينبيكو وعند اليونان هراكونبوليس  
 الكوم  
 الاحمر (Heraconpolis)

مدينة قديمة بقبرس وتسمى الآن جتين وحتي { كيتيوم  
Citium

ملكة قديمة بآسيا الصغرى هي الآن عبارة عن  
لواء أطلقه وهذه الكلمة تحريف من الأثرال  
للغظة عربية (أَذَنَّة) { كيليكا  
Cilicie

## ( حرف اللام )

- مدينة بآسيا الصغرى اسمها عند القدماء وعند  
الافرنج *Lampsacus و Lampsaque* } لا بسكى  
وهي تسمى أيضا چارداك
- مدينة كلدانية اسمها الآن لكج } لا جاش
- مدينة كلدانية اسمها رسن وتسمى الآن  
سنكره } لا رسام
- مدينة بصعيد مصر اسمها البربانى لوبرهونيت  
وعنه لفظة لابرنت (*Labyrinth*) التى  
نقلها اليونان الى لغات الافرنج } اللاهون
- مدينة شهيرة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الملاحه  
لرنقه } لارنقه  
*Larnaca*
- اللمسون - (انظر ليمسون)
- لكج - (انظر لا جاش)
- لكيش - مدينة بالعراق اسمها الاشورى لكيسو
- لمنوس } جزيرة بالارخبيل الرومى تسمى الآن لمنى  
وكذلك اسطاليمنة } *Lemnos*

اسم لصحراء تفصل بين ديار مصر والبالطرا بس  
 الغرب وتسمى عند الافرنج (Lybie) وصحة  
 اسمها بالعربية لوييا كما وردت في كتب الجغرافية  
 العربية وفي طبقات الاطباء وغيره لابلأ كما  
 نقله المترجمون مراعاة للفظ الفرنسيين بها  
 مع أن الصواب في تعريب حرف الياء اليونانية  
 y هو الواو كما هو في أصل اللغة اليونانية وبها  
 سمي النبات المعروف باللويا

لوييا

هي مملكة ليديا الشهيرة قديما بأسنا الصغرى  
 (Lydie)

لوديا

لوشنيتيد - (انظر كوكجه كولى)

لوط (بحر) - بحيرة بالشام يسميها الافرنج البحر الميت

قسم قديم من آسيا الصغرى داخل الآن  
 في ولايتي ايدين وقرمان - وقد ورد اسمها لوقيا  
 في مفردات ابن البيطار وفيها مدينة باسمها تسمى  
 الآن صوف زاوية

لوقيا  
 أولوكيا  
 Lycie

ليبيا - (انظر لوييا وانظر أيضا بوزنطية)

ليكوس } هو نهر الكلب بالشام ومعنى ليكوس الذئب  
*Lycus*

ليكوس } هو الزاب الاكبر أو الاعلى (أنظر الزاب غمرة ١)  
*Lycus*

ليمسون } مدينة شهيرة بقبرس اسمها عند الافرنج  
 (Limassol) ونسب في كتب العرب أيضا  
 اللمسون كما في زبدة كشف الممالك للظاهرى



## (حرف المسم)

هو قسم قديم من بلاد آسيا يعرف الآن باسم  
ماندريان } *Mardiène* **مارديانة**

وقد تكتب بالصاد مدينة شهيرة بقبرص وتسمى  
أيضا المراش } *Famagousta* **الماغوسة**

اقليم مشهور في آسيا اسمه عند الافرنج  
(*Transoxiane*) والنهر المشار اليه هنا  
هو جيجون } **ماوراء النهر**

المتانية - بلدة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة يتنوى

مجدو - مدينة بالشام اسمها الآن تل المتسلم

المراش - (انظر الماغوسة)

مرثوس } هي امريت بساحل الشام وتسمى الآن عين  
أومارات } الحية

المرج (بلاد) - بفارس اسمها عند الافرنج (*Margiane*)

جزيرة مشهورة في بحر مرمرة الكائن بين تركيا  
آسيا وأوروبا وتعرف قديما باسم بروپونتيد  
(*Propontide*) وبهذا الاسم كان البحر  
معروفا في القديم أيضا } **مرمرة**

- جهة بمصر السفلى على مقربة من الاسكندرية  
 تعرف عند اليونان بماريا وماريوتيس  
 (Maréotis) } مريوط
- مدينة عبرانية بالشام يسميها الافريج  
 (Mispah) } مشفاط
- مدينة بتركية آسيا وتعرف عند الترك باسم  
 أميسس وعند الافريج باسم (Mopsueste) } المصيصة
- جهتان قريبتان من مصر القاهرة تعرفان عند  
 الفراعنة باسم أون وعند اليونان باسم  
 هليوبوليس (Héliopolis) } المطرية  
 وعين شمس
- الملاحاة - (انظر لرنقة)
- هي ملطية واسمها القديم ميلاتيسية وعند  
 الافريج (Mélitène) وهي بتركية آسيا  
 في ولاية خروط } ملاطية
- مدينة قديمة دارسة بأسيا الصغرى واطلالها  
 بالقرب من مدينة افسس في الجنوب } مليطوس  
 Milet
- مدينة بتركية أوروبا واسمها القديم كركيش  
 أوجر جيش وتسمى الآن بقلعة النجم } مبيج او منبيج  
 على الاشهر
- مندرس صو } (انظر مياندر)  
 (يونك)

- منديس - (انظر تمى الاميد)
- المنشاة } مدينة بالصعيد اسمها المسمى القديم سوى  
واليوناني بطولومايس (Ptolémaïs)
- منف } هو الاسم العربى لعاصمة مصر فى أيام الفراعنة  
وتسمى عند اليونان منفيس وعند قدماء  
المصريين مانوفرى وفى بعض محلها الآن قرية  
ميت رهينة بالجيزة
- منوف السفلى } بلدة بالوجه البحرى اسمها عند اليونان  
مومنفيس (Momenphis)
- المنيا } أومنية ابن الخصيب مدينة كبيرة بالصعيد اسمها  
المصرى مونيت خوفو
- الموره La Morée } شبه جزيرة فى جنوب اليونان يفصلها الآن عنها  
قنال كورنثوس (Canal de Corinthe)  
وقد كان منذ بضعة سنين برز خافرقوه وأوصلوا  
البحرين ببعضهما . واسم الموره مأخوذ من  
تسمية طليانية أطلقها الطليان على هذه الجزيرة  
من قولهم مورو (Muro) أى شجر التوت . وأما  
اسمها القديم فهو بيلوبونيسيه (Péloponnèse)  
نقلا عن اسم بيلوبس وهو ملك استعمرها وأفصحها

- واسمها الاقدم أبونيا (*Jonie*) ومنهم قولهم  
اليونان لانها أقرب قسم من بلادهم لآسيا  
وأفريقيا } الموره  
(تابع)
- نهر بآسيا الصغرى يسمى الاثرال بيوك مندرس  
صو } مياندره  
*Méandre*
- الميت (البحر) - (انظر لوط)
- ميدوم - جهة بصعيد مصر تسمى عند الفراغ تسمى  
هكذا يسميها الرومان وأما اليونان فيسمونها  
سمخونيمس وهي بحيرة بالشام اسمها عند  
العرب الحولة أو الملاحة أو بحر باناس } ميروم  
(مياه أو بحيرة)  
*Mérome*
- هي جزيرة ميلو بالارخبيل اليوناني } ميلوس  
*Mélos*
- ميليت - (انظر ملبطوس)

## ( حرف النون )

ناكسوس - جزيرة بالارخبيل اليوناني واسمها الآن ناكسيا

ناباتا { مدينة سودانية اسمها الآن جبل البرقل  
Napata

النجر بونت { اسم ايطالي يطلق على جزيرة باليونان كانت تسمى  
Negre- قديما أوبه (Eubée) وقد عادت لها هذه التسمية  
ponte رسميا ويسمى الان تراك اغريو

نيسا (Nisæ) - مدينة مشهورة بفارس وخيولها موصوفة

نفر أونفار - (انظر نيبور)

نقراطيس { معسكر لجماعات من اليونانيين أذن لهم فراعنة  
مصر بالاقامة في الوجه البحري وهو على مقربة  
من الاسكندرية ومكانه الآن يعرف بالنيرة

نپور { مدينة آشورية قديمة بأرض الجزيرة تسمى الآن  
نغار ونقر وبها اطلال فيها آثار كثيرة من بقايا  
الاشوريين وتسمى هذه الآثار الآن بعين  
البت

نيسورا { جزيرة بالارخبيل تسمى الآن نجدهلى غدا  
Nisyra وخصوصا نسقدوس واسمها الاقدم فرفوريس  
(Porphyris)

نيقاتس { جبل بأرمينية اسمه الآن كلشن طاغ  
*Niphatès*

نيقوسيه { مدينة بمجزرة قبرس وتسمى أيضا الشهر واسمها  
المتداول الآن وفي كتب العرب لفقسية ويقال له  
عند الروم (*Leukeusia*)

نينوى { مدينة مشهورة بالعراق اسمها عند الافرنج  
(*Ninive*) كانت عاصمة المملكة الاشورية  
وتعرف أنقاضها الآن بعلقة شرق

## حرف الهاء

- هاليس { هو الاسم القديم لنهر قزوين ايرماق بأسيا الصغرى  
*Halys*  
 هاليكرناس { مدينة قديمة بأسيا الصغرى منها المؤرخ  
*Halicanasse*  
 هيروdot المشهور وتسمى الآن بودروم عنه الترك  
 و (Boudroun) عند الافرنج  
 هامون - (أنظر آريا)

- هاو { مدينة مصرية اسمها البرباني هو واليوناني  
 (Diaspolis Parva) دياسبوليس الصغرى  
 هراكليوبوليس (انظر اهناس المدينة) (*Héracléopolis*)  
 مدينة شهيرة ببلاد الافغان أسسها الاسكندر  
 الاكبر وسماها آرية باسم النهر الذي بناها عليه  
 وهو نهر آريوس المعروف الآن بنهر هري ونهر  
 هراه (انظر آريوس) وقد ورد اسم هذه المدينة  
 في كتب الافرنج القديمة على أشكال شتى منها  
 (Heri) و (*Hérault*) وأصحها (*Hérat*)  
 واسمها في اللغة الزندية هارايو ومعناه النهر  
 ويقابله في اللغة السنسكريتية سارايو وهذه  
 الكلمة الاخيرة مشتقة من لفظة سار  
 السنسكريتية (التي يقابلها في العربية وزنا)

ومعنى ساروساح وسال) ومنه اللفظة ساروس  
ومعناها النهر وهى عَلم على نهر سبجان بآسيا  
الصغرى واسمه فى العربية مشتق من ساح  
يسبح كما ترى (انظر ساروس)

هــراه  
(تابع)

هرقانية } اسم قديم لاقليم من المملكة الفارسية هو الآن  
Hyrkanie } عبارة عن شرقى مازندران وجنوبى داغستان

هرمز - بوزايزيلاد فارس اسمه عند الاقربى *Ormuzd*

هرموس }  
(انظر كدوس چاى) *Hermus*

هليوپوليس - (انظر المطرية وعين شمس)

همدان - (انظر ايكاتانه)

جبال تسمى بقفاسية الهندية واسمها القديم  
هندكوش } *(Paropamisus)* و *(Peropasimus)*  
و *(Paropamtissus)* الخ

هوبانيس - (انظر قوبان)

بلدة بمديرية بنى سويف على شرقى النيل واسمها  
المصرى خيبو } الهيبية

بلدة بالواحة الخارجة تسمى الآن بمديرية  
الخارجة واسمها البربانى هيبى } الهيبية



هيمای - (انظرايجي)

هيموس } هو الاسم اليوناني القديم لجبال البلقان  
(Hemus) (انظر بلقان)

( حرف الواو )

واحة البهنسا - اسمها عند الفراعنة وَاْهُو

الواحة { اسمها عند الفراعنة توستس  
الداخلية

الواحة { اسمها عند الفراعنة كنوم  
الخارجية

واحة سيموه - ( انظر سيموه )

وادي آش { مدينة شهيرة بجنوب الاندلس اسمها الافرنكي  
وادي الآش ( *Guadix* )

وادي { هو بالصعيد ويسمى عند قدماء المصريين  
الحمامات { وادي روهانو

وادي العجم - ( انظر فرفر )

الوادي { نهر بآسبانيا يسمى قديما بتيس ( *Bétis* )  
الكبير { ويسمى عند الافرنج الان ( *Guadalquivir* )  
أو نهر اشبيليه { نقلا عن الاسم العربي

- بلاد الارمن. وتسمى عند الاشوريين بحر ناير  
 واسمها القديم *Arses* و *Palus Arsissa* } وان (بحيرة)  
 ومن الاسمين الاولين اشتق اسم مدينة أرسيس  
 (ارجيس) الكائنة على ساحلها الشمالي } *Van*  
 شهيرة بلاد الارمن. اسمها القديم سميراموسرتا  
 ( *Semiramocerta* ) وأيضاً ارتية } وان (مدينة)  
 ( *Artemia* ) وكان اسمها الاشوري ذوسباس

## ( حرف الباء )

مدينة مشهورة على ساحل الشام واسمها  
 المصري يابو والاشوري يوبو واليوناني جوبي  
*(Joppé)* وبه تعرف الآن عند الافرنج ولكن  
 المتداول بينهم هو *(Jaffa)* } يافا

نهر مشهور بالشام ويسمى أيضا شريعة المنظور  
 (انظر الاردن) } اليرموك

يشيل ايرماق - (انظر ايريس)

يعاريم - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج *(Jéarim)*

بني قلعه - (انظر باتيكابه)

( انتهى )

( ويلييه فهرست الاعلام بالحروف الافرنكية )

# INDEX DE NOMS PROPRES EN FRANÇAIS

## A

Abydos.....	7,7	Aracea.....	3.
Achzib.....	27	Arachosie.....	9
Acre (St Jean d').....	08	Arad-dus.....	1.
Adonis.....	8	Aram.....	23
Aeria.....	35	Aras.....	35
Aethria.....	35	Araxes.....	1, 25, 23, 01
Aï.....	07	Arbelles.....	8
Alaïa.....	07	Arca-cas.....	3.
Alep.....	37	Arcé.....	3.
Amanus.....	12	Arcén.....	3.
Amathonte.....	12	Archas.....	3.
Amissus.....	03	Archipel.....	9
Amrit.....	10	Aria.....	2
Anah.....	08	Arie.....	2
Anas.....	17	Arimathia.....	23
Anat.....	08	Arius.....	2
Anazarbe.....	08	Arka.....	3.
Ancyre.....	17	Aroer.....	07
Andalousie.....	10	Arses.....	80
Andrinople.....	8	Artemia.....	80
Angora.....	17	Ascalon.....	07
Antioche.....	17, 01	Asphynis.....	15
Antæpolis.....	75	Athènes.....	7
Antradus.....	00	Atlas (Mont).....	2.
Aphroditopolis.....	15	Azaz.....	07
Apollinopolis Magna..	8	Azor.....	37
Apollinopolis Parva..	77	Azotus.....	15

## B

Baal-Meon.....	72	Bétis.....	77, 82
Babylone.....	7, 71	Bosphore.....	77
Bactres.....	72	Bostrèn.....	77
Bactriane.....	72	Boudroun.....	81
Baléares (Iles).....	71	Bouto.....	77
Barada.....	77	Broussa.....	18
Béhistan.....	70	Brussa.....	18
Béhistoun.....	70	Bubastis.....	71
Béisoutoun.....	70	Byblos.....	77
Bethel.....	77	Byzantium.....	77
Bethléem.....	78	Byzance.....	77
Bétique.....	78		

## C

Cadix.....	77	Cavala.....	72
Caïcus.....	7, 78	Caestre.....	78
Calpé (Mont).....	77	Cérigo.....	81
Candélore.....	87	Chalcédoine.....	77
Canope.....	27	Chaldée.....	79
Cappadoce.....	8	Chersonèse Taurique.....	72
Caramousel-sal... ..	77, 70	Choaspès.....	78
Carpus.....	20, 78	Chrysa.....	77
Carthage.....	77	Chypre.....	77
Carthagène.....	72	Cilicie.....	8, 71
Caspienne (Mer).....	77, 70	Citium.....	71
Cassius.....	77	Clisma.....	7

Cnosos.....	١٣	Curium.....	٢٣
Coreyre.....	٧.	Cyclades (Iles).....	٤٨
Cœlé-Syrie.....	٢٤	Cydnus.....	٢٢, ٦٠
Coptos.....	٦٣	Cypre-rus.....	٦٣
Corfou.....	٧.	Cyrène.....	٦٧
Corinthe (Ville).....	٦٧	Cyréschata ..	٧.
Corinthe (Canal de)...	٧٧	Cyropolis.....	٨.
Crète.....	١٣	Cyrus.....	٦٩
Crocodilopolis.....	٦١	Cythère.....	٥١

## D

Damas-ascus.....	٤.	Démetrias.....	٣.
Danube (le).....	٣٩	Dhibon.....	٤١
Daphnée.....	٣١	Diaspolis Parva.....	٨١
Dardanelles (les).....	٣٩	Dolica.....	٤.
Deloue.....	٤.	Doliche.....	٤.

## E

Ecbatane.....	١٣	Elvend.....	١٤
Ecdippa.....	٤٦	Ephèse.....	١٢
Ecron.....	٥٨	Ephrata.....	٢٨
Edesse.....	٤٣	Eribolum.....	٩
Egée (Mer).....	١٩	Erythrée (Mer).....	١.
Egine.....	١٩	Erixe.....	١٩
Egypte.....	٦٣	Espagne.....	١١
Eléphantine.....	١٣	Eubée.....	٧٩
Elethya.....	٦٨	Euphrate (l')......	٥٩

# F

Famagousta..... ٧٥

# G

Gaza.....	٥٩	Gordium.....	٣٤
Gédrosie.....	٣٣	Guadalquivir.....	٢٢, ٨٤
Ghioura.....	٣٤	Guadiana.....	١٧, ٢٨
Gibraltar.....	٣٣	Guadix.....	٨٤
Giblet.....	٣٣	Gyaros.....	٣٤
Gordiens (Monts).....	٣٤		

# H

Haï.....	٥٧	Héracléopolis.	١٧, ٧٠, ٨١
Haliacmon.....	٦٥	Hérat.....	٨١
Halicarnasse.....	٨١	Héraut.....	٨١
Halys.....	٨١	Héri.....	٨١
Hazarth.....	٥٧	Hermon.....	٣٦
Hébron.....	٣٨	Hermontis.....	١٠
Hécatompyles.....	٣٩	Hermopolis Magna..	١٢
Héliopolis.....	٧٦	Hermus.....	٤٨, ٦٨, ٨٢
Hellespont.....	٣٩	Hesbon.....	٣٦
Hémus.....	٨٢	Hypanis.....	٦٦
Héraclée.....	٩	Hyppoziritos-tus.....	٢٩
Héraclée Pontica.....	٩	Hyrcanie.....	٨٢
Héraclée Theraciæ...	٩		



# I

Ibérie.....	19	Ionie.....	78
Ida .....	19	Iris.....	19
Indus .....	0.	Ister.....	39

# J

Jaffa.....	87	Joppé.....	87
Jaxartes.....	01, 7.	Joura.....	72
Jéarim.....	87	Jourdain (le).....	9

# K

Kaïcus.....	5.	Kheshbon.....	37
Keramoussel-sal..	53, 70	Khoaspès.....	38
Kavala.....	72	Kœnepolis.....	77
Kayster.....	78	Kœnobaskion.....	77
Kaïcus.....	78	Kour (le).....	79
Kœuklia.....	77	Ktima.....	5.

# L

Labyrinthe.....	75	Limassol.....	12, 72
Lampsacus-aque.....	75	Lybie.....	73
Larnaca.....	75	Lycie.....	73
Lemnos .....	75	Lycopolis .....	73
Létopolis.....	17	Lycus.....	20, 78, 72
Leuco-Syrie.....	0.	Lydie.....	73
Leukeusia.....	8.	Lyschnitide.....	7.

# M

Majorque.....	51	Mérome.....	58
Maracanda.....	59	Mésopotamie.....	52
Mardiène.....	50	Milet.....	57
Maréotis.....	57	Minorque.....	51
Margiane.....	50	Mispah.....	57
Méandre.....	58	Momenphis.....	57
Méditerranée (Mer)...	55	Mopsueste.....	51, 57
Mélas.....	72	Morée (la).....	57
Mélinite.....	57	Muget.....	} 51
Mélos.....	58	Musectus.....	
Mendès.....	50		

# N

Napata.....	59	Ninive.....	80
Negroponte.....	59	Niphatès.....	80
Nestus.....	72	Nisœ.....	59
Nicephorius.....	57	Nisyra.....	59
Nicosia-sie.....	80		

# O

Odonis.....	55	Orontes.....	57
Ogygie.....	55	Orontus.....	12
Olympe.....	18	Oxus.....	50
Ormuzd.....	85	Oxyrrhincus-nque ...	57

# P

Palerme.....	51	Phanagorie.....	3.
Palus Arsissa.....	80	Pharphar.....	7.
Palus Meotis.....	0	Philœ.....	12, 13
Pangée.....	51	Phocée.....	71
Panopolis.....	Y	Phrygie.....	15, 18, 22
Panticapée.....	51	Porphyris.....	Y9
Paphos.....	5., 7Y	Portes Caspiennes....	7
Parétacène.....	5.	Portes Syriennes....	7
Paropamissus.....	85	Porto-Farino.....	1Y
Paropamtissus.....	85	Portugal.....	10
Paros.....	5.	Pounit.....	5Y
Parpar.....	7.	Primis Parva.....	7
Parthie-thyène.....	7.	Pronectos-tus....	23, 70
Pasargades.....	5.	Propontide.....	Y0
Péloponèse-nnèse....	YV	Prosopie.....	7
Péluse.....	59	Pselchis.....	22
Pergame.....	7.	Pteria.....	22
Perinthus.....	9	Ptolémaïs.....	08
Peropasimus.....	85	Ptolémaïs.....	YV
Persepolis.....	09	Pyramus.....	30

# R

Rabath-Amon.....	25	Rama.....	23
Rabath-Moab.....	25	Raphia.....	23
Racautis.....	11	Rhagès.....	22
Ragha.....	22	Rei.....	22
Ragès.....	22	Rhodes.....	22

# S

Samarie.....	17	Sémiramscerta.....	80
Samothrace-aki.....	17	Sicile.....	01
Sangarius.....	18	Silsilis.....	19
Santorin.....	15	Sinaï (Mont).....	50
Saragosse.....	18	Sinaïtique (presqu'île). ..	01
Sardaigne.....	18	Siracusa-agosa.....	18
Sardes.....	05	Smyrne.....	10
Sarus.....	01	Socho.....	00
Scythopolis.....	59	Sogdiane.....	01
Sébastè.....	17	Strymon.....	71
Sebennitos-tus.....	19	Suse.....	00
Sellé.....	05	Syène.....	11
Semendrak.....	17	Syracuse.....	15

# T

Taanak.....	15	Thrace.....	15
Tanis.....	01	Tigre (le).....	19
Tarragone.....	58	Tirza.....	15
Taurus (Mont).....	05	Transoxiane.....	50, 70
Thapsaque.....	11	Tripoli de Barbarie... ..	77
Thassos-sus.....	15	Tripoli de Syrie.....	00
Thèbes.....	05	Troja.....	00
Théra.....	15	Turbessel.....	11
Thinis.....	15		

U, V, X, Z.

Utique.....	١٧	Vulcain.....	٢٥
Van .....	٨٥	Xantos.....	١٣
Vandales-los.....	١٥	Xoïs.....	١٣
Volcan.....	٢٥	Zaoua.....	٤٦
Volga.....	٧, ٤, ٣	Zagros.....	٤٦

FIN.

1

Digitized by Google









OL 27360.40

Widener Library

007207238



3 2044 091 661 868